

N.º 17 Año I

PRESENCIA

31 de Julio 1965
precio: 8 pesetas

LA MÚSICA CON ENTIDAD HISTÓRICA **el Jazz**

POR JULIO C. ACERETE



No puede equivocarse

Optima imagen



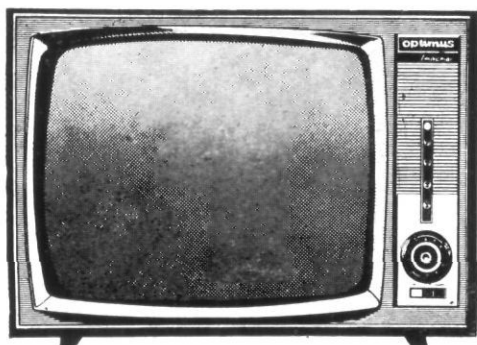
Optimo sonido



Optimos resultados



sólo es



Optimus

CON UHF INCORPORADO

AGENCIAS OFICIALES EN GERONA:

JOSE M.^a PLA MIR - Ctra. Sta. Eugenia, 5
GERONA

FRANCISCO NOGUES OGUE - Ctra. de Gerona, 5
GERONA

MIGUEL MASCORT RIERA - Gral. Primo Rivera, 9
GERONA



Televisión



Perelada

CAVAS DEL AMPURDAN

Vinos Embotellados
y Espumosos

Depositarios Productos Perelada

GERONA - c. Barcelona, 22 - Tel. 20 21 88

Figueras - Calvo Sotelo, 9 - Tel. 24 17 11

Olot - San Rafael, 27 - Tel. 537

NUESTRA PORTADA:
JOHN
COLTRANE



PRESENCIA

EDITORIAL

El turismo, cada año con más intensidad, supone una entrada de divisas extraordinaria para nuestro país. Supone también un examen propio ante el cuerpo extraño que supone su introducción en nosotros. Nos ayudan a dibujar nuestra propia silueta. Podemos ver como la entrada de divisas y la consiguiente riqueza inmediata que suponen, hacen que el trabajador rompa sus contratos de invierno para trasladarse a los centros turísticos a ganarse un dinero que no consigue reunir en todos los meses de invierno. Claro está, ello implica una falta de profesionalidad en esta gente que "va a ganar dinero" pero no mediante su propio oficio sino a través de una improvisación, muchas veces, caricaturesca. Sin ninguna duda, esta improvisación, es una de las causas de falta de seriedad que mantenemos frente al extranjero. Las causas y las soluciones a esto deben de ser bastante remotas. Una de ellas sin duda sería un equilibrio de salarios de invierno y verano y el evitar que la gente se viera en la necesidad de producir en "amateur" cosa que a la larga, y por muy típico que resulte en este momento, no puede ser rentable ni para el turismo.

NOTA DE REDACCION

PRESENCIA desde su primer número ha llevado su labor en equipo, por ello consideramos que hemos contraído un compromiso con nuestros lectores: el de informar cuantas modificaciones, éxitos y fracasos nos vayan aconteciendo.

PRESENCIA ahora, aumenta sus páginas y se introduce en toda Cataluña.

PRESENCIA conservará su amor a la verdad y su firme propósito de convertirse en portavoz de la opinión pública.

Gerona, como una de las ciudades más genuinamente representativas de España, cubrirá este hueco existente en el mercado de las revistas convirtiéndose en el Seminario de Cataluña.

PRESENCIA seguirá con su lucha por introducir la verdad en donde no la haya y queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a cuantos nos han ayudado como colaboradores y como lectores.

SUMARIO

DIRECTOR:

Manuel Bonmatí

JEFES DE REDACCION Y COMPAGINACION:

Carmen Alcalde y M. R. Prats

DIRECCION ARTISTICA Y PORTADA:

J. Fornas

ADMINISTRACION:

Ronda Fernando Puig, 1 - Gerona

REDACCION:

Ronda Fernando Puig, 1 - Gerona
Av. José Antonio, 433. Tel. 2244655. Barcelona

Precio ejemplar: 8 pesetas

Precio suscripción anual: 380 pesetas

Precio suscripción semestral: 190 pesetas

IMPRIME:

Gráficas Curbet

FOTOGRAFADOS:

Oliu

Depósito legal: GE 143 - 1965

EQUIPO DE REDACCION:

Carmen Alcalde

Narciso Jorge Aragón

Manuel Bonmatí

María Castanyer

Antonio Doménech

Juan Gelada

M. A. T.

M. R. Prats

Ricardo Salvat

M. A. Capmany

J. M. Rodríguez Méndez

- 4 El lector tiene la palabra
- 5 Comentario Internacional por Santiago Morera
- 6 T.V. por María Castanyer
- 7 Textual por Narcís
- 8 El mito de la mujer en el cine por Román Gubern
- 11 ¿Mens sana in corpore sano? por J. Pich
- 12 Teatre de Fira, Guinyol i "esperpento" per Ricard Salvat
- 14 Petiteses per Joan Dalla
- 15 El Jazz por Julio C. Acerete
- 18 Horóscopo por Prof. Tuttoqui
Ventanal por M. B. R.
- 19 El sacrificio de Efigenia por M. B. R.
- 20 Temporada taurina 1965 por Alberto Batlle
- 21 Pisonadas por MAT
- 22 Deportes

EL TURISMO JACOBEO

Existe realmente una avalancha turística en este fin de mes de julio; es posible que siga durante el mes de agosto. El aumento de la importación de turistas, ha convertido ya este fenómeno en una fuente de divisas tan importante que debe de plantearse, como empresa y como industria, el problema de la alegre llegada de los turistas.

Como toda empresa necesita cubrir unos objetivos, conseguir la máxima rentabilidad con la mínima inversión.

El camino de Santiago, la zona norte gallega, está dentro de los planes de cubrir estos objetivos, para crear una región de rentabilidad turística.

En las zonas subdesarrolladas de nuestro país, es una solución mostrarles nuestras piedras antiguas y nuestros paisajes, junto al apoyo de nuestro clima, a los ávidos personajes en vacaciones, los cuales todo les parece bien debido a la novedad y a la facilidad que significan las vacaciones y el no tener que trabajar.

A pesar de todas estas ventajas de la propaganda y de la ayuda que ha tenido la región gallega, todo ello no ha dado el fruto esperado, ya que el turismo extranjero no se desplaza hasta la tumba del apóstol. La campaña de promoción intensiva que se ha realizado en Santiago, está fracasando desde el punto de vista de la afluencia extranjera: hay turismo sí, pero nacional.

En este caso la inversión no puede ser rentable, ya que no hace más que trasladar el dinero, nuestro propio dinero de un lugar al otro.

El volumen fantástico de nuestro turismo, hace pensar en la obligación de plantear este problema de una forma más racional. Evitar el máximo, las inversiones no rentables. Asegurar primero, antes de hacer la llamada, unas buenas instalaciones y programar la cuantía de la inversión para que no ocurra lo de nuestro camino de Santiago, o sea: que el turista extranjero no vaya. Por qué no va es una incógnita, pero con la gran inversión propagandística empleada, hay que pensar que no tiene bastante llamada. Y quizás Galicia —donde hace falta el turismo debido a su bajo nivel de vida y a sus costumbres supersticiosas fuera de nuestro siglo— tiene otra fuerza de atracción que bien pudieran ser el paisaje, la comida o la arqueología, ya que parece ser que el peregrinaje jacobeo en una Europa bastante laica, fuera de nuestros valores, no tiene ningún éxito. JOSÉ LLUSÁ

Sr. Director de PRESENCIA:
Muy señor mío: Hace bastante tiempo que no he tenido el placer de estar en la bella ciudad de Gerona, pero me figuro que cara al turismo se comportarán ustedes con algo más de sentido común de lo que lo hacemos en Barcelona.

Entre centenares de cosas que no me explico, mejor diría millares de cosas, no acierto a comprender el por qué de que en Barcelona cada año esperamos a que el turismo esté en pleno auge para poner "patas arriba" toda la ciudad. ¿Por qué levantar pavimentos, sacar vías, hacer toda clase de obras precisamente en esta época del año? ¿Qué efecto puede causar a los miles de visitantes que llegan cada día a Barcelona ver este caos de obras y de obreros, que además traen las consiguientes molestias de desvíos, cambios de dirección, etc., etc.! No podemos quejarnos si después en algunas publicaciones "amigas" de España, fotografías más o menos tendenciosas con obreros tumbados en el suelo durmiendo la siesta o sentados comiendo en sus fiambreras... vestidos con lo mejorcito que tienen como es lógico.

Algo se me dijo acerca de las condiciones climatológicas, pero

no creo que esta sea la razón ya que en Barcelona no disfrutamos de las temperaturas extremas, de un Washington, pongo por caso. ¿No sería más lógico esperar, no digo ya en pleno invierno, sino al menos en otoño, cuando las temperaturas son aun suaves para hacer estas "limpiezas generales" que tanto afean a nuestra ciudad?

Con gracias anticipadas quedo de Vd. s. s. q. s. m.

DAVID MAS

Calle Camprodón, 11 - bajos

Sr. Director de PRESENCIA
Ciutat

Distingit amic:

El diari local "Los Sitios", del día 27 del corrent mes de juliol, el bon amic Gil Bonancia, en "pequeñeces", es ficà en una qüestió, incomprensible en ell, i que nosaltres, des de Presència, rebutgem.

Com a bon i acreditat repòrter que és Gil Bonancia, perdoneu l'anglicisme, té l'obligació de saber que el veritable nom català de Castellfollit de la Roca és tal com la Geografia de Catalunya i els diccionaris de la llengua l'anomenen i que no respon a cap més paraula que a Castellfollit de la Roca.

Si tenim la dissort de comprovar

que un Ajuntament de poble no respon gramaticalment com seria de desitjar, què hi farem! I si en lloc d'escriure correctament Castellfollit de la Roca, escriuen Castellfollit de la Roca, sense donar-hi importància, lamentem-ho tots que, de mica en mica, anem alterant els bons costums i l'ordre legal de les coses. És per això que l'amic Gil no havia de dubtar gens ni mica del Castellfollit de la Roca usat per DESTINO en parlar d'aquest poble i sí de rebutjar de seguida el Castellfollit de la Roca nascut, probablement, d'un oficinista del bell llogarret de la Garrotxa.

Gràcies, amic Director, i molt agraït si teniu la gentilesa de publicar aquestes lletres.

Ben atentament,

JOAN DALLA

Gerona, a 21 de julio de 1965

Sr. Director del
Semnario PRESENCIA
CIUDAD

Distinguido señor mío:

En el transcurso de estos tres años que estoy destinado en Gerona he visitado varias veces PALERA, porque es un lugar verdaderamente insuperable para el descanso y la meditación. Me encanta la situación, la Iglesia y el trato de la Hostelería.

Muchas veces he hablado al hostelero que deberían corregirse los desaguisados cometidos, pero siempre me ha contestado que no era cosa de él y que además nadie sabía como arreglarlo. Por esto he leído con alborozo el artículo que firmado por el señor Montilivi ha publicado su interesantísima Revista. Su contenido es perfecto y en él se da una justa medida de soluciones; porque no basta una dosis de inquietudes restauradoras para dar bula de hacer las cosas como buenamente se entienden.

Lo que yo no comprendo es que un proyecto tan deplorable pudo merecer la aprobación de los Organismos encargados de conceder el permiso.

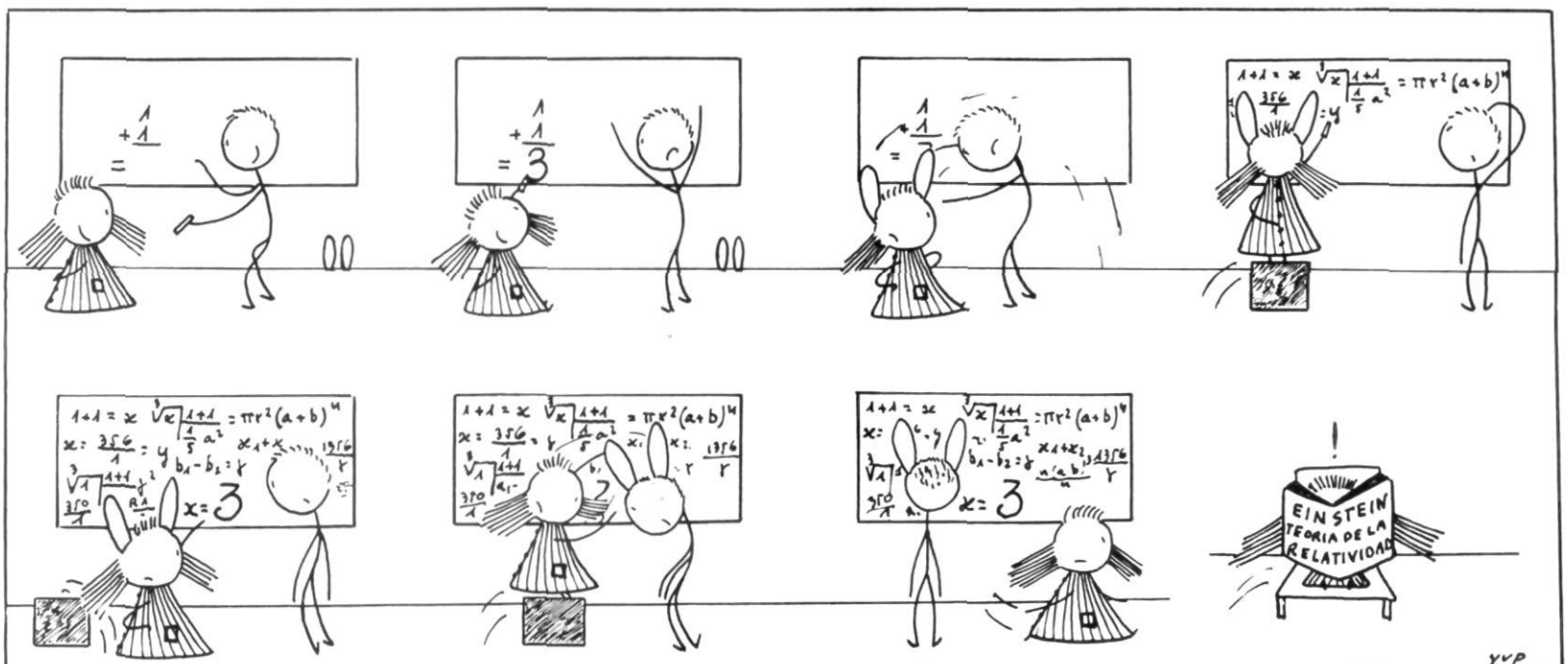
Pero no quiero ser más belicoso que el autor del artículo PALE-RA que demuestra unos conocimientos y un ponderado interés no destructores, sino constructores dignos de la más entusiasta loa, sin estridencias y CON SOLUCIONES, que es como hay que hacer las cosas. Le felicito con mi más profunda admiración.

Y a Vd., señor Director por dirigir una Revista con un contenido íntegro de interés, cada semana.

Le saluda atentamente

JOSE RUIZ BALLESTER

Calle Barcelona, 2



COMENTARIO INTERNACIONAL

El Rey Constantino



GRECIA: ¿Crisis de Gobierno o crisis de Régimen?

El sufragio universal llevó al poder al señor Papandreu y su partido La Unión del Centro.

En el programa de gobierno del político griego, figuraba la democratización de la vida política del país. Pero Papandreu se ha visto obligado a dimitir ante la fuerte presión que ha encontrado por parte de algunos grupos que desean cerrar filas en torno a la corona.

Los partidarios de lo que se ha llamado "golpe de Estado Real", hacen grandes esfuerzos por mantenerse en el terreno constitucional. De ahí, los apresuramientos para formar un nuevo gobierno con miembros del ala moderada del partido Centrista a cuya cabeza se ha puesto el Presidente de la Cámara Sr. Novas.

El primer trabajo del nuevo Presidente del Consejo, es el de encontrar suficientes partidarios dentro de su propio partido, aun a costa de dividirlo definitivamente. Sólo así la Unión del Centro perdería la mayoría de sus 170 votos sobre los 300 con que cuenta la Asamblea Helena.

Sin embargo, el Presidente designado por el Rey, no parece obtener demasiado éxito en su labor ya que hasta la fecha apenas ha arrastrado tras sí algo más de veinte diputados a pesar del carácter heteróclito del partido Centrista.

Papandreu, pensando quizás que siempre habría entre sus propios seguidores quienes gustasen cambiar una cartera ministerial por la fidelidad a unos principios, tomó la iniciativa de solicitar el apoyo popular.

La respuesta ha sido contundente: organizaciones sindicales y de juventud, el partido progresista EDA, etc., han ofrecido un apoyo incondicional a Papandreu y se han lanzado a la calle para luchar contra lo que ellos llaman la traición de Novas y los suyos. A la pregunta que ha hecho Papandreu: ¿Quién gobierna, el rey o el pueblo?, una buena parte de los griegos parecen haber respondido sin titubeos recabando para sí, la responsabilidad de gobernar a través de sus representantes.

Esta mayoría que parece destacar en defensa de los principios democráticos, no deja de plantear la crisis griega bajo un nuevo aspecto. En efecto, en las manifestaciones que se suceden a través de las principales ciudades del país, se encuentran luchando por un mismo objetivo las juventudes Centristas y los militantes progresistas y procomunistas de la E.D.A. (El partido comunista, como se sabe, está fuera de la ley). Si esta unidad se llevara al Parlamento, ningún gobierno de tendencia derechista podría formarse en Grecia. Sin embargo, esta posibilidad siempre ha sido rechazada por la Unión del Centro y no parece todavía madura sobre el escenario político de Grecia.

El propio Papandreu, demuestra su reserva a un compromiso con la izquierda griega cuando en sus declaraciones intenta siempre salvaguardar los puentes que unen la Monarquía a su partido, en contra de la posición de los dirigentes de la E.D.A. que estiman que, la Monarquía, es un instrumento en manos de las derechas y el ejército y un obstáculo para la democratización del país.

El joven rey Constantino hubiera podido alejar totalmente a estas críticas si no se hubiese interpuesto en la política de Papandreu de depurar al ejército de sus elementos ultraderechistas y hubiera aceptado la destitución del Ministro de Defensa, Garoufalías, que se oponía a esta depuración.

Destituyendo a Papandreu, la corona griega parece haber elegido un campo. Es indudable que las vicisitudes por las que éste pasa afectarán muy de cerca el prestigio y la solidez de la Monarquía helena.

La situación de la corona griega aparece tanto más comprometida, cuanto que el gobierno de Athanasiades Novas, en su intento por mantener el orden público, ha reprimido violentamente las manifestaciones po-

pulares causando ya la muerte de un joven estudiante.

No faltarán quienes carguen sobre la corona la responsabilidad de esta vida sacrificada e intenten poner, como precio, el propio mantenimiento de la Monarquía. Con esto la crisis de gobierno se habrá transformado en una crisis de régimen.

¿Aceptaré Papandreu esta alternativa? Quizás el dilema que en estos momentos tenga planteado el político griego sea: o bien dejarse llevar por el ímpetu de las masas satisfecho de sus aspiraciones o, por el contrario, neutralizar el desbordamiento popular buscando una fórmula de compromiso con quienes hoy se le enfrentan.

Muchas consideraciones habrán de pesar en la decisión de Papandreu y hay que pensar que los consejos que vengan de la Embajada Americana le harán reflexionar profundamente.

Erigido jefe del campo democrático, Papandreu, tiene en sus manos la solución de la crisis política griega. De él depende, en buena parte, que sea una crisis de gobierno o una crisis de régimen. SANTIAGO MORERA



Manifestación de los estudiantes por las calles de Atenas

Televisión europea

La Televisión en el mundo es un hecho. Quizás un fenómeno de nuestra época y como tal debemos aceptarlo con todas sus consecuencias. ¿Es un bien? ¿Es un mal? Como casi todo, tiene una parte de cada cosa. Pero no vamos aquí a dilucidar sobre los efectos de la Televisión en el individuo. Eso queda para los que dirigen almas y cuerpos: sacerdotes, maestros, psiquiatras, etcétera.

Nosotros nos limitaremos a dar los hechos y comentarios sobre la Televisión en Europa occidental. (Otro día nos ocuparemos de la T.V. americana. Esta merece capítulo aparte).

Citamos las emisoras más importantes que actualmente existen y con las que a través de Eurovisión tenemos un contacto directo en muchas ocasiones. La BBC en Londres, la RAI en Italia, la CLT en Luxemburgo, la RTB en Bélgica francesa, la BTR en Bélgica flamenca, la DR en Dinamarca, la NRK en Noruega, la ORTF en Francia, la ORF en Austria, la ER en Irlanda, la RMC en Mónaco, la RTP en Portugal, la SRG en Suiza, la SRT en Suecia, la YLE en Finlandia y la TVE en España. Todos conocemos la reciente inauguración de la TRM en Marruecos. Aparte de éstas, muchas otras y no decimos, por no tener datos concretos, nada de las emisoras de la Europa Oriental.

Con estos datos no queremos hacer un alarde de estadística, solamente lo mencionamos a título de curiosidad y para que nos demos cuenta de que todas estas emisoras ponen en el aire diariamente miles y miles de horas de programación que, naturalmente, se traducen en millones y millones de telespectadores.

Cada país emite sus programas según la idiosincracia de su pueblo. Cada emisora o red según sus posibilidades. Pero el hecho es que todos los países tienen un grado de cultura televisiva, captada por el pueblo en las miles y miles de horas de recepción.

EUROVISION: Las cadenas de

emisoras de toda Europa vieron un día la gran necesidad de unirse para dar conjuntamente los acontecimientos más relevantes que cada país podía televisar y así unificar esta Europa por el milagro de la Televisión. Y fue Inglaterra; precisamente esta nación que presume de independencia absoluta, que hasta ahora vivía aislada y dentro de su orgullo de molusco regio, la que consiguió hace ya once años, que la Eurovisión fuera un hecho. Y Europa se une en todas las grandes ocasiones a través de las miles de pantallas que nos abren el camino hacia todos los países. Y así hemos podido disfrutar de la mayoría de los acontecimientos que se han producido a lo largo de estos años en el ámbito europeo. Todos podemos recordar con intensa emoción las retransmisiones en directo que la RAI italiana nos sirvió del entierro y funerales del Papa Juan XXIII, y de la coronación de Pablo VI, del viaje del Sumo Pontífice a Jerusalén, donde vivimos con él unas jornadas memorables. Y así seguimos asistiendo a las bodas regias en Grecia, y cada año en el Tour de Francia, y en todos los actos políticos de algún relieve, y nos entusiasmos con los partidos de fútbol en Inglaterra o en Italia. Vivimos con Europa y en Europa. Este contacto directo con otros pueblos lejanos, no por distancia sino por desconocimiento de los mismos (no todo el mundo viaja), hacen que la comprensión sea un hecho. Yo he oído hace pocos días a un obrero comentando los incidentes del Tour de Francia: —Pues mira, los franceses también “badan” para ver los ciclistas—. Este pobre muchacho, ¡Dios sabe la

idea que tenía de los franceses! Seguramente se figuraba que esto de “badar” sólo lo hacíamos en España. Se ha acabado bastante aquella frase de: en otros países esto no pasa. Porque ahora nos asomamos directamente a otros países a través de sus acontecimientos y vemos como reacciona el público, sea inglés o francés o italiano o alemán. Y esto que a primera vista parece trivial e insignificante hace que los pueblos se conozcan y se comprendan mejor, porque conviven casi sin darse cuenta. Por eso la Eurovisión tiene una importancia capital en el vivir de nuestros días y en la exigencia de nuestros pueblos.

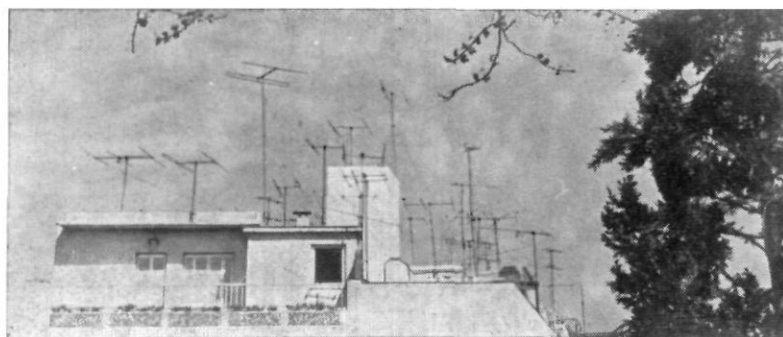
TELEVISION ESPAÑOLA.— Entre las emisoras europeas de más relieve, España es de las que lleva la delantera. No es que nos sintamos españoles y fanfarroneemos en este sentido, no, es un hecho del que nos sentimos orgullosos. Los estudios de T.V.E. en Prado del Rey en Madrid, son de los mejor montados, quizás no nos quedaríamos cortos si decimos el mejor montado de Europa. Están dotados de los adelantos más modernos para las transmisiones. Sabíamos que un pequeño detalle (no tan pequeño para los que trabajan en él), faltaba en los estudios, pero también ha sido subsanado como tantos otros. Nos referimos a la empalmadora de Video. Esto (no nos metemos en técnicas que no entendemos), ha venido a facilitar la labor de las grabaciones de programas, ya que antes se las veían negras para grabar toda una obra sin una equivocación, ya que no podía cortarse la acción. Ahora ya se respira en los estudios gracias a esa empalmadora que es uno de los adelantos

más recientes con que cuenta T.V.E.

En cuanto a la programación, también España lleva la palma. Hemos visto programas en Francia y en Italia recientemente. Aparte los telefilms, que todos vienen de América y se reparten en todo el mundo, por lo tanto son los mismos, los programas particulares que cada emisora emite según sus gustos y sus recursos, se nota la pobreza de medios de muchas emisoras de primera línea. La falta de publicidad, esta publicidad que tiene tantos detractores, hace que los programas adolezcan de la categoría necesaria para ponerse al lado de muchos de los mejores programas que tenemos en TVE. En Suecia por ejemplo, se limitan a unos sketches en directo y a una gran cantidad de telefilms. Aparte de que las horas de emisión son muy pocas. Es cierto que en la mayoría de países se emite por dos o más canales, pero casi siempre con los mismos horarios y calidad de programación, con una gran pobreza de elementos. Quizás alguien me discuta esto, porque a muchos, con tal de que venga del extranjero todo les parece bien.

Tenemos pues una buena emisora en España, que dentro de muy poco pondrá en antena los dos canales. Tenemos también un perfecto enlace entre todos los países de Europa occidental, y tenemos una cantidad de televisores, donde todos los individuos encuentran una buena hora que pasar, ante esta pantalla pequeña, que tiene algo de magia o de ensueño o de cosa que de tan real se nos antoja de una irrealidad que nos transporta a mundos ignorados y de ensueño.

MARIA CASTANYER



Evidente incremento de televisores en nuestro país.

LA COSTA BRAVA EN EL ESPEJO

Baltasar Porcel ha publicado en "Serra d'Or" un extraordinario documento titulado "Mallorca a ple estiu". En estas fechas de euforia turística, no nos vendría mal detenernos un poco para leer con calma algunos de sus párrafos:

"Els efectes d'una tal multitud necessitada de comestibles i cambres és, sobre el paisatge urbà i el natural, d'una magnitud esfereïdora i imprevisible: portentosa. Les carreteres no basten; el Passeig Marítim és eixamplat contínuament; qualsevol platja o població de la costa és capgirada en tres mesos a base d'urbanitzacions en marxa i hotels en construcció; els carrers de la ciutat i els pobles costaners es van omplint de noves botigues de qualsevol cosa... Una al·lucinació.

L'arquitectura que en surt, ja ho podeu suposar, representa una notable i extensa mostra del que pot ésser treballar i pensar amb els peus. El paisatge dolç, de mates i pins verds clars, vora una platja d'arena fina, blanquinosa, enfront d'una mar de blavor exacta... una cala tancada, d'aigua verda i transparent, voltada d'alts i foscos pins; tot és trossejat, arrabassat, confegit, injuriat, empastifat amb xalets de formes exòtiques o de somorta vulgaritat i d'immensos bucs quadrats amb molts forats també quadrats, i uns i altres acolorits de la manera que despartin la més gran estupefacció possible, sigui morat o groc...

Aquesta follia constructora ha tingut sobre els terrenys una repercussió màgica: valen autèntiques fortunes. Trossos de garriga costera, velles cases de poble, camps de secà, que abans a tot estirar valien dos mil duros, ara valen un i cinc milions de pessetes. La situació ha arribat a un tal punt, que el que interessa no és pas vendre, si no és que es tracti de companyies organitzades amb aquesta finalitat, sinó esperar. Esperar ofertes sempre millors i fer cada dia fabulosos, imaginaris, feliços jocs de mans de teòrics milions.

Al llegar aquí, el lector ya habrá advertido que el panorama transcrito es el perfecto retrato de nuestra Costa Brava. Pero pasemos todavía, en un "travelling" audaz, del plano general a los primerísimos planos:

"La gent d'edat s'engreixa que fa por; tenen la sang alta, són tous de carn, posseeixen cotxes i quantitats terribles d'electrodomèstics, fumen caramulls de tabac ros; els joves són més magres que abans i van vius com centelles. Jo diria que els tipus físic es comença a assemblar al dels andalusos. Mig escupen tres o quatre idiomes, miren les senyores d'una manera que imaginem seductora, dormen poc i tenen unes ganes de ballar i d'anar amb motocicleta absolutament incomprensibles.

Un capellà em deia que al seu poble tothom pareix borratxo: mai no havien vist els quilos de diners que veuen i tenen ara. La gent propietària del que sigui que tingui clients turistes, cada any eixamplen l'establiment, compren un cotxe nou i anells amb pedres cares, envien els fills a Londres a fer el perdut vuit o onze mesos.

Els assalariats també s'ho passen de primera.

Els reis són els cuiners: tenen sous entre deu i trenta mil pessetes, més els percentatges que els donen els proveïdors de menjar. Els cambres solen guanyar de sis a dotze mil pessetes, i altres tantes, a vegades, de propines. Acostumen a tenir molt de predicament entre les senyorettes estrangeres. I de l'ofici no en saben ni la meitat. Però tant se val..."

Y, por fin, una desolada panorámica de despedida:

"Una gran disbauxa funciona sense aturall, opulenta. La desorganització i els embulls proliferen. I no sols en el camp turístic, sinó arreu."

En el crudo testimonio mallorquín de Porcel, los gerundenses podemos vernos reflejados como en un espejo. Y tal vez tengamos que repetir lo que decía Juan XXIII, aunque él sólo se refiriese a su aspecto físico:

"Me basta con mirarme al espejo para llamarme de confusión."

ECONOMÍA Y FINANZAS

EL PATRON ORO

Mientras los ingleses, están riñendo una descomunal batalla, buscando la salvación de la moneda, la libra esterlina, cosa que vemos muy difícil que consigan, he aquí que el General De Gaulle, sigue adelante en su espectacular proyecto de volver al patrón oro, es decir dotar a las transacciones internacionales de otra moneda, que no sean el Dólar y la Libra, tan quebrantados actualmente en su prestigio de antaño. Creemos que el verdadero pensamiento del Presidente francés no es realmente, el de resucitar el patrón oro, como única moneda internacional. Lo que él y sus mentores pretenden, es simplemente que los franceses no se vean obligados a utilizar dólares y esterlinas, para sus transacciones internacionales y concretamente en los pagos de las importaciones petrolíferas. Para De Gaulle, le bastaría simplemente, crear una nueva moneda internacional, que supliera al dólar y la libra, que hoy día, ya no tienen el valor intrínseco de antaño. Ni el oro depositado en Fort Knox, ni el prestigio del Banco de Inglaterra y de su Commonwealth, son ya suficientes, para depositar la plena confianza en ambas monedas.

El pacto que hoy día se dispone a suscribir Francia, con su antigua colonia argelina, no es más que un detalle, de la ofensiva contra el dominio de los dólares. En efecto, la cláusula básica de tal tratado —que está a punto de firmarse— es la de que los productos petrolíferos que se obtengan del Sahara argelino, serán satisfechos en moneda francesa, con lo cual Francia se ahorrará gastar un considerable volumen de divisas fuertes —dólares y libras— que eran obligada moneda, para transacciones petrolíferas. De otra parte, el gobierno francés, está substituyendo sus actuales reservas en dólares, por importantes compras de oro, a tal extremo que sus reservas auríferas, suponen más del sesenta por ciento de las mismas. España también les ha seguido por este camino y hoy día nuestras reservas en divisas, que se estiman a unos 1.300 millones de dólares, están constituidas por cerca de 700 millones en oro.

De otra parte, la finalidad de la posición de De Gaulle, es evitar que los americanos sigan invirtiendo sus dólares, en la compra de instalaciones industriales en Francia, que a la larga llegarían a convertirlas en simples sucursales de las grandes y omnípodas firmas industriales norteamericanas. Basta observar los continuados cambios en las grandes firmas francesas, que pasan a poder de los grupos de presión americana. Y no sólo en Francia, sino también en Alemania, Holanda, España y hasta en el difícil mercado inglés.

¿Logrará imponerse el criterio de los gobernantes franceses? Mucho nos creemos que lograrán su empeño, porque a fin de cuentas, ni el dólar, ni la libra, tienen el poderío de antaño. En cambio, no creemos que se vuelva al patrón oro, pues De Gaulle se contentará por el momento, con una nueva moneda internacional. Habrá lucha y múltiples discusiones, pero la lógica francesa se impondrá definitivamente. Al tiempo

TACITO

JUAN Y PABLO: EL SUEÑO Y EL INSOMNIO

A propósito de Juan XXIII: leo en el admirable estudio de Ernesto Balducci la candorosa confidencia que hizo a los fieles del Laterano, en un momento gravísimo de su ministerio pontifical:

"No creáis que el Papa pasa noches de insomnio. No; el Papa duerme muy bien."

Casi a continuación, leo en "Paris Match": "Vaticano. Cierre, a medianoche, de las fuentes de la Plaza de San Pedro. Su ruido impedía dormir al Papa Pablo VI, que sufre insomnios persistentes."

Pocas imágenes serán más elocuentes que esta simple confrontación de textos para expresar el misterio de esos dos últimos Papas, tan distantes en el carácter y el estilo, tan próximos en el corazón y el espíritu. En la propia obra de Balducci encuentro la teoría que las frases citadas ilustran con tanta claridad:

"No hay duda de que Pablo VI mira al mundo moderno con mirada pensativa y casi preocupada, que parecería desmentir aquella especie de alegría patriarcal con que el Papa Juan se presentaba ante la Humanidad de hoy. Pero la diferencia entre los dos modos de mirar es una providencial disposición de Dios. Juan y Pablo han manifestado al mundo los dos modos complementarios y convergentes con que la Iglesia tiene, en el sentido etimológico de la palabra, "simpatía" por el mundo. Juan corría por las crestas luminosas de la modernidad, bendiciendo sus audacias y reconociendo en ella un designio de benevolencia divina, aunque no desconocía las densas sombras que oscurecen el panorama. Pablo no cambia en nada el juicio de Juan, pero lo completa con una dolorida atención a los aspectos negativos del mundo de hoy, para lo cual tiene fibras de sensibles reflejos. Un optimismo cristiano que no tenga en cuenta las razones opuestas y válidas del pesimismo está, ya por esto, en vías de corromperse; así también, un pesimismo cristiano que sea incapaz de tomar parte en la original complacencia con que el Creador miró las cosas nacidas de su amor es un pesimismo próximo ya a la corrupción."

MAS VALE TARDE QUE NUNCA

"Un vecino de Valls, revisando papeles viejos, comprobó que existía una factura de 1902 por la compra de una cama y que la misma había sido dejada impagada por su difunto padre. Acudió a los herederos del acreedor y ofreció pagar no sólo las 100 Ptas. que costó la cama, sino todos los intereses desde la fecha de la factura al momento actual."

La confortante noticia viene en "Vida Nueva". Y comenta Rafael González:

"Lo que se dice un caso de rectitud administrativa digna de ser imitada, no precisamente para pagar facturas de 1902, sino para otras mucho más recientes."

NARCÍS



Brigitte Bardot

EL MITO DE LA MUJER EN EL CINE

La mujer, considerada como artículo de consumo, ocupa un lugar preeminente en la cultura de masas del siglo veinte. Y el cine ha sido, desde luego, uno de los instrumentos decisivos en este peculiar fenómeno alienatorio. No fueron ciertamente los mercaderes del cine quienes descubrieron que el sexo es una de las mercancías más rentables en cualquier colectividad regida por unas normas morales inadecuadas, pero sí fueron sus mayores beneficiarios. Desde "Le coucher de la mariée" (1896), de Pirou y Léar, hasta las audacias eróticas de la "nouvelle vague" francesa, el cine no ha hecho sino reflejar de un modo sintomático y revelador la peculiar situación de la mujer en la sociedad clasista en la que habita.

Acorde con la viejísima tradición que quiere que la mujer esté hecha "para placer del guerrero", el primer arquetipo femenino fue el de la "ingenua" (Mary Pickford, Lillian Gish, Edna Purviance), es decir, un puro objeto, carente de la menor caracterización psicológica y despojada de toda capacidad volitiva, que el guionista entregaba al protagonista masculino —al "héroe"— como premio a su valerosa actuación al final de la película. No olvidemos que el cine primitivo era, más todavía que el actual, un cine hecho *por y para* los hombres.

La simplicidad e insuficiencia erótica de la ingenua determinó el nacimiento, antes de la primera guerra mundial, en Dinamarca e Italia primero y en los Estados Unidos después, de la vampiresa. Este arquetipo de mujer-hecha-para-el-placer, de procedencia literaria, estaba destinado a aportar mayores beneficios a la taquilla, mediante intensas y atractivas descargas eróticas, si bien procurando no vulnerar los principios de la moral admitida. Fruto de este hipócrita compromiso entre el Comercio y los Principios nació el dogma del "final trágico" en sus películas, que sancionaba la condena de la pasión carnal y que mostraba que el pecado de la carne conlleva, a la postre, su ejemplar castigo. Poquísimas serán las excepciones que escaparán a esta regla.

Desde Theda Bara, punto de partida en la erotización de la mujer en el cine, el sexo se incorporará como uno de los más firmes valores en la bolsa cinematográfica. Primero con cierto pudor, se le denominará discretamente con el pronombre inglés *It*. La pelirroja Clara Bow fue la muchacha del *It*, la muchacha del no-se-que. Pero al llegar Jean Harlow se hablará más francamente de *sex-appeal*, término que se ha establecido ya definitivamente en la lexicografía mundial. Al productor Arthur Freed, especializado en comedias musicales, se atribuye un juicio elocuente en relación con la actriz Esther Williams: "No sólo es bella, sino que tiene también *charme*. Y esta es una cualidad que se puede vender".

La degradación de la mujer, convertida por el cine en un mero objeto erótico de consumo masivo, tiene su explicación última en su inferior situación socio-económica en el sistema productivo, mucho más que en razones de psicoanálisis profundo. Fue precisamente la intensa evolución económica y social que siguió a la primera guerra mundial la que hizo transformar los primitivos mitos femeninos de la pantalla. La acelerada incorporación de la mujer a puestos productivos en la sociedad determinó la transformación de la mujer-ornamento, del tipo Theda Bara, en la muchacha-que-quiere-vivir-su-vida, del tipo de Joan Crawford y Jean Arthur, espejo de millones de dactilógrafas y dependientas que anhelaban su emancipación social. El paso de un mito tan etéreo y romántico como el de Greta Garbo al más tangible y carnal de Marlene Dietrich ilustra este cambio de óptica, como la aparición de la primera *vamp* rubia del cine (Jean Harlow), rompiendo con una viejísima tradición literaria de mujeres fatales necesariamente morenas. Sin embargo no hay que llamarse a engaño. El mito aparentemente democrático y feminista de la muchacha-que-quiere-vivir-su-vida no es sino una burda forma de propaganda del sistema de producción capitalista, con el ascenso de la *self-made-woman* de origen plebeyo a una posición social privilegiada, gracias a turbias aventuras que de compañera clandestina la transforman finalmente en esposa de un hombre rico y apuesto, como en la fábula de Cenicienta. Que en su vida privada Joan Crawford, uno de los puntales de este arquetipo, se convirtiese de camarera y corista en una de las primeras estrellas de Hollywood no hizo sino favorecer el arraigo de este mito, que se intensificó después de la gran depresión económica de 1929, que con la incorporación masiva de la mujer a la vida laboral atestó un duro golpe a las imágenes más irreales y románticas de la tipología femenina, en beneficio de otras más concretas y reconocibles por parte del público. La mujer deja ya de ser un Ángel, Demonio o Ángel-Demonio, para convertirse en mujer, a secas y con minúsculas. Y de este punto de partida se caerá rápidamente en otro equívoco zoológico, que tratando de ser realista no es sino pura mixtificación con pretensiones pseudointelectuales. La mujer-esclava-del-deseo puesta en circulación por Tennessee Williams, con ropaje freudiano, penetró



Marlene Dietrich

Joan Crawford





Doris Day



Sue Lyon

en el cine de los años de la postguerra. Que un dramaturgo homosexual trate de humillar y complacerse en la degradación de la mujer y en su brutal sumisión al macho no es cosa que deba sorprender grandemente. Más inquietante resulta, a mi juicio, la inmensa aceptación pública que ha encontrado este arquetipo patológico y que demuestra bien a las claras el desequilibrio que en la esfera afectiva y erótica aqueja a una vastísima área de nuestra civilización, hervidero de frustraciones íntimas y campo abonado para toda clase de neuropatías. Un síntoma bien claro, pero cierto, de los fallos del sistema moral vigente en las áreas en que esto sucede.

Los dos mitos eróticos más interesantes (por lo significativos) de la última década están representados, en mi opinión, por las actrices Doris Day y por Brigitte Bardot. La primera por llevar al límite las contradicciones morales de la sociedad norteamericana, con el triunfo final del puritanismo en los más vodevilescos enredos en los que, milagrosamente, siempre resulta intacta *in extremis* la honra de la protagonista. La segunda como el más vistoso representante del arquetipo de la *femme-enfant*, prefigurado antes por Mary Pickford, Cécile Aubry, los retratos de Domergue y el personaje Baby Doll y cuyo éxito estriba en la "natural" e "inocente" perversidad sexual de una criatura que por sus condiciones de *enfant* está moralmente más allá del Bien y del Mal, tipológicamente caracterizada por unos atributos físicos de adolescente ingenua. No hizo falta que Antoine Pinay, con su autoridad de ministro, declarase que esta estrella había aportado a su país más divisas que la factoría Renault para que los sociólogos percibiesen la impresionante potencia de su mito: la proliferación de colas de caballo y faldas can-can marcó, a partir de 1956, los inicios del "bardotismo", antesala lógica del "lolitismo" nacido tras el éxito del *best-seller* de Vladimir Nabokov.

En el actual momento crítico de la industria del cine, los mercados han impuesto una "inflación" erótica a su producción. Hasta algunos códigos de censura, como el Código norteamericano Hays, se han aligerado para permitir a la industria del cine luchar más cómodamente contra la televisión. Y es que la importancia económica de la película no concluye en sí misma. Es un ariete comercial e ideológico de primerísima categoría, que canta las excelencias de unas formas de vida y de los productos que hacen posibles estas formas de vida: neveras, televisores, automóviles, etc. "La mercancía sigue al film", enunció con perspicacia Will Hays. Y las altas finanzas, atentas a la conquista de nuevos mercados, han orientado el sistema productivo de acuerdo con este sabio dictamen de un alto político norteamericano: "Allí donde penetre una película americana, allí se venderán más gorras americanas, más automóviles americanos y más productos de nuestro país".

Pero el cine es también, por lo menos en teoría, una forma de expresión artística y la película un producto cultural. - G. GUBERN



Greta Garbo

¿Mens sana in corpore sano?

Recogemos dos noticias ciertamente muy distintas del Noticiero Universal del día 13 del corriente. La primera, va publicada en la página 18 y la segunda en la 19.

LA MANZANA QUE OCUPA EL C. DE F. JUPITER, VA A SER CONVERTIDA EN ZONA DEPORTIVA

—“¿Qué proyectos hay para esta manzana? preguntamos al doctor Assalit.

—En primer lugar habría que hacer un estudio y una programación de todo lo que hace falta instalar en ella. Creo que además de realizar importantes mejoras en el campo del Júpiter, se podrán hacer algunas pistas deportivas.

—¿Quién financiará estas obras?

—El Ayuntamiento tiene presupuestado un millón de pesetas. Las otras, ya saldrán. Las obras empezarán muy pronto.”

Nosotros preguntamos: ¿Es justo presupuestar obras para mejoras deportivas, mientras los problemas de la vivienda están creando a muchos, unas condiciones de vida infrahumanas? Bien está que el Ayuntamiento preste atención a los problemas y mejoras en cuestiones de deporte, pero no nos parece justo que lo haga antes de poder solucionar casos como:

LOS SIN VIVIENDA

“Conmoveror hacinamiento en la Trinidad. 16 personas habitan un piso de tres habitaciones y comedor.

Calle de S'Agaró, número 37, bajos. El titular de la vivienda se llama Francisco Llop Martínez, tiene 29 años, carpintero. Su esposa Rosario Martínez 28 años. Tienen dos hijos: Francisco de 4 años y Juan de 2.

Junto a este matrimonio viven hacinados el hermano del titular José Llop Martínez, 38 años, impresor, su esposa María Martín Ascensio 35 años y los hijos de este matrimonio: José de 13 años, Isabel de 11, Montserrat de 9, Francisco de 6, Lu-

ciano de 5, Javier de 3 y Carlos de siete meses. Por si fuera poco viven en la misma vivienda otros tres hermanos del titular: Vicente de 28 años, Pilar de 24 y Juan de 21.

José Llop y sus hijos han solicitado vivienda en todos los organismos. Llevan muchos años en espera de un piso. José Llop nos enseña la habitación donde duerme con su esposa y sus siete hijos. Hay sólo dos camas, una de matrimonio y al lado otra de más pequeña. No cabe nada más.

—Ya ven ustedes —nos dice— aquí dormimos los nueve. Tengo solicitada una vivienda donde sea, desde hace cinco o seis años y por ahora no me han atendido. Creo que no tengo vivienda porque no tengo influencia. Soy un humilde trabajador y no puedo pagar estas fuertes sumas que piden para adquirir un piso. Mi sueldo base, como impresor, es de 955 pesetas a la semana. Con este dinero tengo que alimentar y educar a mis hijos.

—Son muchas las noches —continúa explicándose José Llop— que tengo que salir a dormir en una silla del comedor. Me da reparo dormir tantas personas en la misma habitación.”

¿Cómo es posible que ante tales situaciones se piense en invertir dinero para mejorar los campos de fútbol?

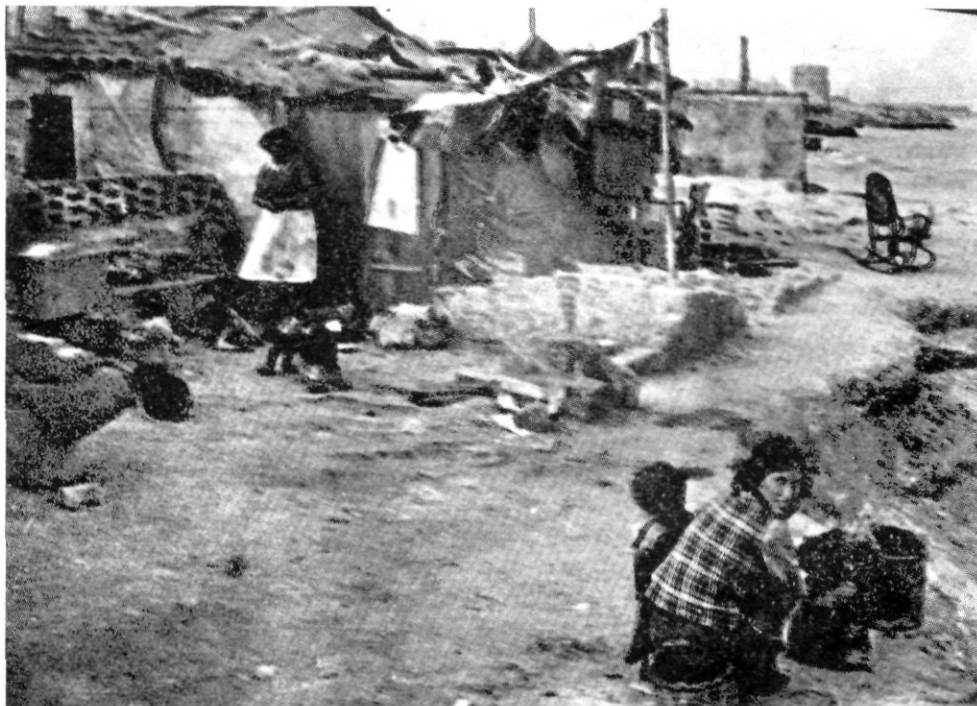
¿Cómo es posible que se anteponga un culto exacerbado al deporte, a las situaciones más desesperadas y angustiosas?

¿Existe acaso algo más desmoralizador que esta promiscuidad en la que se obliga a vivir a unos seres humanos que, por humanidad, llamamos hermanos?

Claro que a José Llop y a todos los que se hallan en el mismo desamparo, siempre les queda un consuelo: Pueden llevar a sus hijos a las nuevas pistas deportivas... por aquello de: “mens sana in corpore sano”.

J. PICH

El problema de la vivienda



Pesadilla de una noche asfixiante

Ignoro si a mucha gente le ocurre lo que a mí en estas noches cálidas y bochornosas de verano que me hacen “disfrutar” de las pesadillas más inéditas; hace unos pocos días, sin ir más lejos fui víctima de una noche fatal.

No podré dar detalles de mi sueño porque resulta difícil recordar exactamente lo soñado; que lo digan sino, los psiquiatras. Sin embargo hay algo que recuerdo con toda claridad: toda mi pesadilla giraba alrededor de cierto artículo que yo debía entregar urgentemente.

Lo había escrito a toda prisa y corría a entregarlo; entonces empezó la pesadilla. A cada paso que intentaba avanzar surgían ante mí, barreras extrañas, mitad seres humanos, mitad robots; algo parecido a lo que solemos leer en novelas de ciencia ficción. Cuanto más me esforzaba en correr, más obstáculos iban surgiendo a mi paso. Finalmente conseguí llegar a la Redacción. Había cambiado de aspecto. Era un edificio raro, de acero reluciente. Al entrar, me salieron al paso extraños seres, de auténtica pesadilla y sin darme una oportunidad para defenderme, me sujetaron con violencia, colocándome unos grilletes a los pies y esposas en las manos.

El más alto de todos me apostrofó:

—¿Censuramos tu osadía, oh gelatina hedionda!

—Pero ¿qué he hecho yo?

—¿Acaso no pretendes publicar tu artículo?

—Y eso ¿qué tiene de malo?

—Pues que pretendes dártelas de listo.

—¿Eso no es cierto!

—¿Quién eres tú infeliz para permitirte el lujo de opinar sobre nada ya que nada sabes?

Completamente apabullado intenté defenderme:

—Pero si yo sólo digo que...

—¿Mandria indecente! Nada tienes que decir.

—Pero si tan sólo pretendo...

—Nada puedes pretender. Tu misión es callar y dejar de opinar. Ya lo haremos nosotros por ti

—Pero creía que el diálogo, la polémica...

—¿No tienes por qué creer nada!

—Entonces, ¿qué debo hacer?

Los extraños seres me miraron fijamente.

—Dedícate a las galaxias, a los espacios siderales.

Fue entonces cuando, en plena pesadilla, comprendí: me hallaba entre Marcianos. Seguramente, algún tripulante de los que pasean alrededor de nuestro planeta, con sus platillos volantes, me había raptado. Ahora todo quedaba explicado. Y estaban irritados porque jamás les había dedicado una sola línea escribiendo sobre ellos, porque, a decir verdad, me interesaba mucho más nuestro viejo planeta que el suyo.

—¿Son ustedes Marcianos?— me atreví a preguntar.

Al oír mi pregunta, uno de ellos me atizó un garrotazo

—¿Qué Marcianos y qué narices! Nosotros somos...

En aquel preciso instante me desperté sudando, inmerso en un baño turco; encendí un cigarrillo para serenarme un poco; luego, furiosamente, intenté recordar que había escrito en sueños. Porque a lo mejor había escrito algo sensacional. Todo fue inútil. No podía recordar. Acudían a mi mente fragmentos desligados. Quizás fue algo sobre la fraternidad entre los hombres; recordaba vagamente que había aludido un tema social, humano... en suma, no se trataba de nada importante. Y al igual que en los sueños y pesadillas, no cabe la lógica, tampoco era lógica, la indignación de aquellos seres.

Quisiera que mis divagaciones sirvieran de algún consuelo para todos aquellos que como yo, son víctimas a menudo de extrañas pesadillas en estas noches asfixiantes.

J. PICH



Pintura de Goya



Ramón María del Valle Inclán



Nati Mistral en

Teatre de Fira, Guinyol i "esperpento"

per Ricard Salvat

I.-De la mateixa manera que hem destacat a part el teatre poètic, dintre el gran corrent del teatre dramàtic, també volem estudiar a part el teatre que anomenem teatre de fira, guinyol i "esperpento". Aquest corrent troba la seva font d'inspiració en aquella manifestació eminentment teatral que ara, vista des d'una perspectiva general, podria incloure el món dels titelles, putxinel·lis, marionetes, les variants del teatre de fira, cap-grossos, cavallins i fins i tot pallasos i saltimbanquis. O sigui, tot aquell teatre que té un accent primari en el seu plantejament i que tot sovint acostuma a ser, almenys en països com els nostres, subdesenvolupats teatralment parlant, el primer contacte que l'infant o l'adolescent té amb el món del teatre. I per extensió, també podríem incloure dins aquesta orientació tot aquell teatre que s'inspira en el GRAN GUINYOL com a gènere teatral independent, en les variacions del teatre de misteri, en els espectacles de les barraques de fira, a base de quadres estàtics, com la dona aranya, la dona barbuda i altres éssers monstruosos.

El teatre que s'inspira en aquesta font popular té unes perspectives i dona uns resultats totalment diferents del teatre d'inspiració literària o comercial. És curiós que, tot sovint, els autors que cultiven aquesta línia cultiven també la poètica, i aquesta coincidència no és purament casual.

El màxim representant d'aquesta línia és Ramón M.^a del Valle Inclán. Juan Ignacio Murcia, en els "Entretiens d'Arras" de l'any 1957, va exposar la tesi que Valle Inclán va ser absolutament influït per la literatura francesa finisecular. Valle Inclán pertany a la promoció que va arribar a la literatura cas-

tellana vers l'any 1895, i aquesta promoció, segons el seu interès pel cosmopolitisme o bé per la preocupació hispànica, va donar la generació modernista o la generació del 98. Valle Inclán pertany més a la generació modernista i, com ja sabem, aquest corrent segueix el simbolisme francès. París era un dels mites d'aquell moment, i la literatura d'escàndol d'aquella època feia furor, no solament a la capital espanyola, sinó també a Pontevedra, on es va formar Valle Inclán i on sembla ser que es va iniciar en l'obra de Barbey D'Aurevilly.

Assenyala Murcia que no sols va influir aquest autor en Valle Inclán, sinó també el gènere teatral que Maurice Magnier, tot fundant a París el teatre del Gran Guinyol, crearia. Recordem que entre les primeres representacions d'aquest teatre figurava una obreta de Verlaine. Les escenes de terror i de farsa esqueixada, els assassinats a escena i els elements escatològics eren les constants d'aquest teatre, i és realment un fet que des de la primera obra teatral important de Valle Inclán, ÀGUILA DE BLASÓN, trobarem superposats, a l'esquema modernista típic i característic del teatre poètic d'aleshores, elements de por, de misteri, de sadisme, destinats, com en el gran guinyol, a impressionar un possible públic amb una visió directa de fets monstruosos. Aleshores veurem en la producció teatral de Valle Inclán que en el primer moment es defineixen dues orientacions: per un costat, el teatre poètic, com LA CABEZA DEL DRAGÓN, que recorda el teatre de marionetes; i per l'altre, les COMEDIAS BÁRBARAS, sorgides d'aquella experiència de gran guinyol. Aquests dos corrents, quan es fon-

den, donaran el món de l'esper-

pentto, la més genuïna aportació que Espanya ha donat en els temps moderns al teatre mundial.

Les primeres obres de Valle Inclán són i adaptació de narracions ja publicades. Quan Valle Inclán es decideix a escriure teatre, el teatre espanyol estava dividit entre l'èxit de les arquitectures d'Echegaray i la preocupació realista de Galdós, al costat del qual intentarien unir-se Benavente i Martínez Sierra. És curiós de recordar que Benavente i Martínez Sierra van figurar com actors en la companyia de "càmera" que va muntar CENIZAS, primera obra de Valle Inclán, obra que donaria, en una segona versió, EL YERMO DE LAS ALMAS.

EL MARQUÉS DE BRADOMÍN està inspirada en la "Sonata de Otoño". En aquestes obres primeres, la influència de Barbey D'Aurevilly es fa manifesta. Amor tardoral i adulteri es barregen, com amor i mort, en una apassionada vibració modernista d'atmosfera i de llenguatge. Però hi ha, en EL MARQUÉS DE BRADOMÍN, un nou element, que és la inclusió dels mendicants que contrapunten amb la seva lletania de pregàries i peticions el decadent diàleg dels amants, element que preludeja les Comèdies Bàrbares i DIVINAS PALABRAS. Les Comèdies Bàrbares inclouen: CARA DE PLATA, ÀGUILA DE BLASÓN i ROMANCE DE LOBOS, en el seu ordre dramàtic. A mig camí de la novel·la i el teatre, estan unides per l'ambient i pel seu protagonista Juan Manuel Montenegro, parent del Marqués de Bradomín, que és un "hidalgo mujeriego y despótico, hospitalario y violento, como los que se conservan como retratos antiguos en las villas silenciosas y muertas".

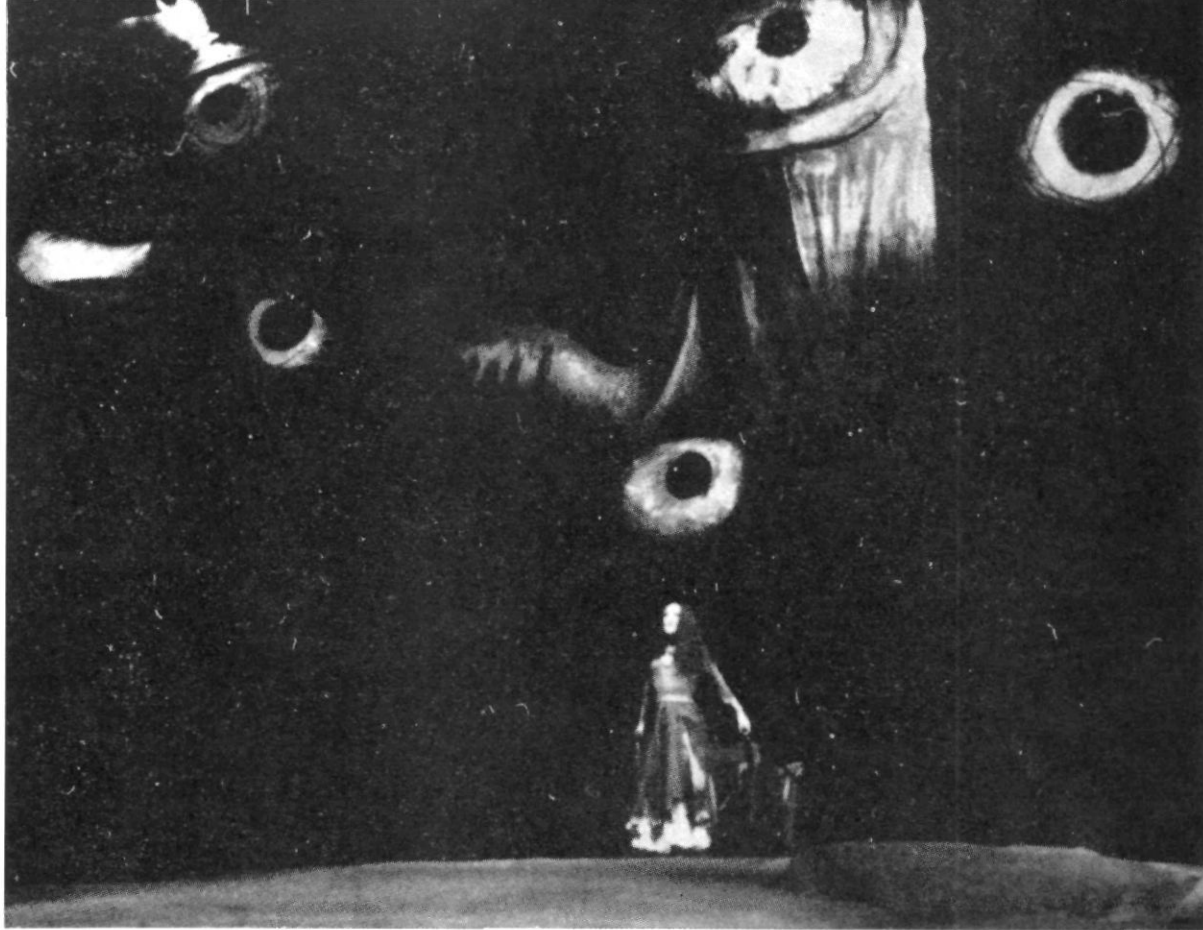
La majoria d'historiadors de la literatura espanyola consideren que

DIVINAS PALABRAS, tragicomèdia popular en quinze quadres, representa la transició de les novel·les dramàtiques als "esperpentos".

Aquesta esquematització és típica dels nostres historiadors de la literatura. La producció valle-inclanesca, però, és massa complexa per a esquematitzar-la i només es pot explicar per ella mateixa. En principi, no és més que la producció d'un home que, recollint unes últimes vibracions romàntiques, carregades de subjectivitat, sentimentalisme i psicologisme, influït per Barbey D'Aurevilly i molt també per Gabriele d'Annunzio, arriba a conclusions estètiques absolutament compromeses amb la realitat. Realitat que ell fustiga amb la passió del qui desitjaria millorar-la. I tot fustigant-la, ens deixa una de les millors interpretacions que d'ella s'han donat, després de la de Goya. Aquest canvi d'orientació en la seva obra es fa patent l'any 1920. És l'any que publica l'esperpento FARSA Y LICENCIA DE LA REINA CASTIZA, és l'any de DIVINAS PALABRAS i de LUCES DE BOHEMIA, l'any del govern de Dato, l'any en què es crea el Partit Comunista Espanyol i l'any en què es produeixen mil cent trenta-sis vagues. És molt significatiu que, quan Manuel Azaña i Cipriano Rivas Cherif, amics de Valle, li varen dedicar un número especial de la seva revista "La Pluma", l'any 1923, van encarregar a Ramón Pérez de Ayala d'estudiar a Valle com a dramaturg i a Enrique Díaz Canedo com a novel·lista. DIVINAS PALABRAS va ser estudiada per aquest darrer com a novel·la. "La novel·la de la Galícia vagabunda i errant, de les carreteres i de les fires." Valle la va classificar com a "tragicomèdia d'aldea" i la va estructurar, d'una manera absoluta-



"Divinas Palabras" de Valle Inclán



María Casares en "Divinas Palabras" de Valle Inclán

ment teatral, en tres jornades. Valle Inclán es considerava celta de temperament i intentava inspirar-se en el celtisme i treure'n els elements de la seva estètica, que Castella emmotllaria i la seva passada per terres sud-americanes ampliaria. De totes les seves obres genuïnament celtes, és possiblement DIVINAS PALABRAS la més aconseguida i la que dóna una visió més viva d'aquest món subterrani, gairebé oblidat, que, si els gallecs arribaven a expressar en la seva pròpia llengua, arribarien a aconseguir un teatre i, per tant, una literatura, segurament tan important com la irlandesa. Mentrestant, DIVINAS PALABRAS, com una gran part de l'obra d'inspiració gallega de Valle, en pot ser l'inici. En ella trobem aquella barreja de paganisme i cristianisme que no arriba a ser barreja, sinó un emmascarament: la persistència del fat, de l'animisme, constants celtes al capdavant. Tot el món d'espellifats, de morts de gana, de mendicants, d'endevinaires, tot un inframón que la literatura castellana del dinou havia gairebé oblidat, torna a rebrotar en DIVINAS PALABRAS, recollint, de passada, la gran tradició de la picaresca espanyola.

Si bé DIVINAS PALABRAS està construïda des dels pressupòsits de l'"esperpento", LUCES DE BOHEMIA és la primera obra que el propi Valle qualifica com "esperpento". Max Estrella, poeta cec, viu en la misèria des que la premsa es nega a publicar els seus articles. Per aconseguir una mica de pa per a la seva família, va a buscar treball acompanyat d'un amic, don Latino. En el seu vagarejar anirà passant revista a una societat que està en franca contradicció amb la màscara farisaica que ella ha creat de

si mateixa. Max serà maltractat pels guàrdies i el detindran. En el calabós coneixerà un jove anarquista obrer que serà executat perquè s'ha negat a anar a la guerra del Rif. Després el veurem com visita un antic amic, esdevingut ministre. Es barrejarà amb pòtols i putes i amb tota la gent de tertúlia de cafè i anirà a morir davant casa seva. Don Latino li robarà els pocs diners que, com almoina, li ha donat el ministre. Max Estrella és una barreja de Alejandro Saw, escriptor avui injustament oblidat, i del propi Valle Inclán.

L'obra és la més valenta interpretació de la realitat espanyola de la primera meitat d'aquest segle.

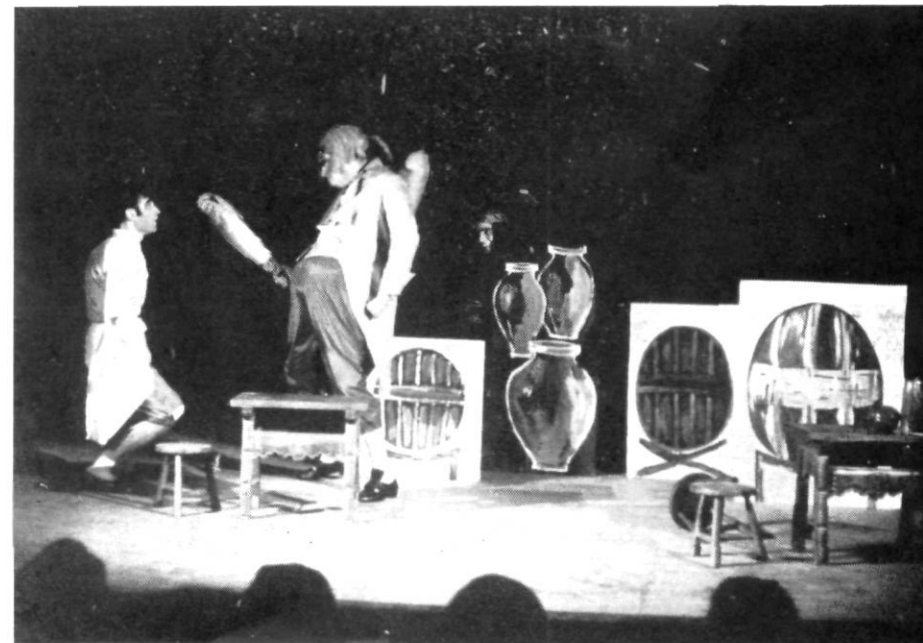
Amb el títol RETABLO DE LA AVARICIA, LA LUJURIA Y LA MUERTE i amb el de TABLADO DE MARIONETAS, Valle va reunir una sèrie d'obres en presa i en vers publicades entre 1913 i 1927.

El primer títol general inclou: LIGAZÓN, LA ROSA DE PAPEL, EL EMBRUJADO, LA CABEZA DEL BAUTISTA, SACRILEGIO. El segon, FARSA ITALIANA DE LA ENAMORADA DEL REY, FARSA INFANTIL DE LA CABEZA DEL DRAGÓN, FARSA Y LICENCIA DE LA REINA CASTIZA. En les farses, Valle veu la realitat pel seu costat grotesc i ridícul, fins a arribar al pur sarcasme, com per exemple en la FARSA Y LICENCIA DE LA REINA CASTIZA, sobre la vida i els costums d'Isabel II. El sarcasme en els "esperpentos" tot sovint es converteix en crueltat. Això ha fet que s'hagin establert comparacions entre el teatre de la crueltat d'Antonin d'Artaud i el de Valle Inclán. Però en la crueltat, espant i basarda de Valle, hi ha sempre un element dominant, que és l'esteticisme, element que es va transformant a poc

Segueix a la pàgina següent



Don Perlimplín de García Lorca



Don Perlimplín de García Lorca

a poc en una crítica compromesa de la societat espanyola. El que avui ens interessa és aquest últim aspecte que assenyalem i no l'aspecte esqueixat inicial. En la mesura que Valle parteix d'una visió estètica, domina el món esperpèntic per ordenar-lo i fer-lo intel·ligible, i és en la mesura que la seva visió és ordenadora, que expressa aquest món contradictori i horrible i el converteix en una crítica ferotge; per tant, la seva més profunda intenció és constructiva i aclaridora. Artaud, en canvi, es queda fruit del caos irracional. L'"esperpento" és una deformació de la realitat a partir dels pressupòsits en què la farsa recolza la seva visió de les coses: "Mí estética actual —escrivia Valle— es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas... Las imágenes bellas en un espejo cóncavo son absurdas... Los versos clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan esperpentos." La plasmació literària d'aquesta imatge deformada en el mirall còncau és l'"esperpento". En els "esperpentos", tornarem a trobar els mateixos temes de sang, sexualitat, crueltat i elements escatològics, vistos més grotescament que mai. La realitat que reflexen és la constant de la realitat espanyola que l'època de la Dictadura de Primo de Rivera feia més evident. És un fet que Primo de Rivera no admities els "esperpentos", i LAS GALAS DEL DIFUNTO i LA HIJA DEL CAPITÁN van haver d'esperar l'any 30 per a ser publicats. Aquestes dues obres, junt amb LOS CUERNOS DE DON FRIOLERA, van ser reunides sota el títol general de MARTES DE CARNAVAL. Recordem que LOS CUERNOS DE DON FRIOLERA es va estrenar a Roma, l'any 34, i l'ambient regnant va fer fracassar l'obra. Nosaltres creiem que l'"esperpento", genuïna creació valle-inclanesca, ja estava, almenys en germen, en el seu primer teatre. Al llarg de tota la seva producció, Valle Inclán no va fer més que anar corregint i afirmant la seva òptica. Diu el personatge Max Estrella que Espanya sencera és "una deformación grotesca de la civilización europea". La seva tragèdia és esperpèntica i sols pot expressar-se literàriament en esperpento: "Max: —La tragedia nuestra (la de España) no es tragedia. Don Latino: —Pues algo será. —Max: El esperpento." Al teatre poètic d'arrel modernista pertanyen les obres CUENTO DE ABRIL (1910), VOCES DE GESTA (1912) i LA MARQUESA ROSALINDA (1913). Sense cap relació entre elles i una mica marginals dins la producció de Valle, encara que aquesta darrera, pels seus tons de grotesc, preludii LA FARSA Y LICENCIA DE LA REINA CASTIZA, i CUENTO DE ABRIL i VOCES DE GESTA tinguin una certa relació amb LA FARSA DE LA ENAMORADA DEL REY i LA FARSA DE LA CABEZA DEL DRAGÓN, respectivament. Ja hem dit que el teatre professional del país ha oblidat Valle, màxim representant del teatre literari es-

panyol. La seva obra teatral, que ara comença a ser coneguda internacionalment, la importància del seu teatre, ens planteja una revisió de valors, en la qual el seu teatre pren sens dubte prioritats sobre el de Lorca. Després de la Guerra Civil, Valle va estar absent de la nostra escena fins l'any 1961, en què José Tamayo, amb Nati Mistral de protagonista, va posar en escena DIVINAS PALABRAS. L'any 1963 Roger Blin va dirigir DIVINAS PALABRAS segons una traducció de Robert Marrast, amb la companyia del Théâtre de France-Océon, en la qual treballaven Cathérine Sauvage i Jean Louis Barrault. Amb poques setmanes de diferència s'havia representat LUMIÈRES DE BOHÈME, dirigida per Georges Wilson, versió de Jeannine Worms, en el T.N.P. El Teatre Nacional de Mannheim anuncia, per a la temporada 64-65, la presentació de DIVINAS PALABRAS. Jorge Lanelli ha fet una direcció personalíssima i molt coherent de DIVINAS PALABRAS, a Buenos Aires, amb María Casares de protagonista. A Espanya, però, després d'aquesta obra, ja no hem tornat a veure en els teatres comercials cap obra de Valle Inclán, i ara continua essent autor, com ell deia, de "una noche y gracias". Ens preguntem fins quan durarà aquesta absència. La influència de la visió esperpèntica de la realitat de Valle Inclán es fa patent en Alberti, molt especialment en el seu FERMÍN GALÁN, construït segons la tècnica del romanç de cec, i també en les obres que va escriure Alberti per al "Teatro de Urgencia", dels anys 37 i 38, i en concret en EL ADEFESIO (FÁBULA DEL AMOR Y LAS VIEJAS), estrenada per Margarida Xirgu el 8 de juny del 1944 en el Teatro Avenida de Buenos Aires. En Lorca, la influència de Valle i del teatre de fira dona les obres que potser avui dia suporten més el pas del temps: parlem en concret de LOS TÍTERES DE CACHIPORRA, farsa guinyolesca en sis quadres, i EL RETABLILLO DE DON CRISTÓBAL, farsa per a guinyol. També podríem incloure el seu "Teatro Breve": AMOR DE DON PERLIMPLÍN CON BELISA EN SU JARDÍN. García Lorca havia construït un "guinyol" a casa seva, on, per a celebrar el dia de Reis de l'any 1924, va representar LA NIÑA QUE RIEGA LA ALBAHACA, LOS DOS HABLADORES i EL AUTO DE LOS REYES MAGOS. Van fer moure els "crístobitas" (nom que el poble dona als titelles) ell mateix i la seva germana Conchita. Les il·lustracions musicals varen ser de Manuel de Falla. LOS TÍTERES DE CACHIPORRA i AMOR DE DON PERLIMPLÍN CON BELISA EN SU JARDÍN han estat representats l'any 1964 per l'Escola d'Art Dramàtic Adrià Gual, sota la direcció de J. A. Codina i Josep M.^a Segarra, respectivament. Julio C. Acerete, en "Primer Acto", va remarcar que possiblement aquest teatre de Lorca seria el que menys quedaria superat per la marxa de la història. Coincideix en aquesta opinió Salvador Espriu: en concret, LOS TÍTERES DE CACHIPORRA. R. S.

PETITSES

Embrancats com estan els nostres homes del Consistori en coses transcendents de la vida gironina, no tenen en compte aquestes petites coses que diàriament el nostre amic Gil Bonança denuncia des de "Los Sitios" sota el títol de "Pequeñeces".

Per altra part, una revista mensual dedicada al turisme, concretament "Gerona informació", la direcció de la qual porta el nostre també bon amic Rabell, publica una secció amb el nom de "Pinceladas gerundenses", on es posa en coneixement del Municipi un cúmulo tan gran de petiteses que fa que els gironins que no estem a l'Ajuntament i estimem Girona, ens sentim desagradablement molestats i fins i tot ofesos.

També el tan interessant butlletí del Grup Excursionista i Esportiu Gironí, entitat esportiva i cultural que és un puntal ben ferm de la vida ciutadana, s'ha fet ressò de moltes d'aquestes petiteses que tant es comenten i la seva secció de "Noticiari grupista" s'ha afegit ben sovint al clam unànime de "Los Sitios" i de "Gerona Informació".

De tot el que la premsa i revistes gironines han anat posant en coneixement de l'autoritat municipal, ben poca cosa s'ha fet per arranjar-ho. Els pares infantils continuen en el més lamentable estat d'abandó i no estan en consonància al temps modern (un bon exemple, l'instal·lat al Passeig del Mar, a Sant Feliu de Guíxols); els senyals de precaució a les escoles del carrer Lorenzana, després de sis mesos d'haver denunciat el cas, estan exactament igual com si res no s'hagués dit o escrit. Igualment passa amb les escoles del Pont Major. Edificades al centre del carrer, no hi ha ni el més petit senyal de precaució, escoles. Els homes que ho han donat tot en els millors anys de llurs vides, parlem dels jubilats, tampoc no saben on aixoplugar-se en els llargs dies d'hivern i en els dies de mal temps de les primaveres i tardors. Molt i molts de carrers són intransitables i bruts. I no parlem de les parades dels cotxes a la Rambla, perquè, per fi, després d'haver-ho denunciat diverses vegades, ara l'Ajuntament, amb encertat criteri, ha fixat uns senyals de parada ben marcats a l'agradable artèria gironina, que són una joia pels que tenen cotxe i una veritable font d'ingressos pels botiguers allà instal·lats. Lloc adequat i autoritzat, els cotxes resten parats uns seixanta minuts a la nostra passejadora Rambla i mentre els homes prenen una cervesa tranquil·lament asseguts a una de les cadires dels bars del passeig, les dones corren botigues adquirint allò que més les plau.

Desitjaríem que el bon encert que ha tingut l'Ajuntament en el cas de la Rambla, solucionat a gust de tots i de tothom, es fes extensiu en els altres més petits detalls que amb tanta assiduïtat vénen denunciant "Los Sitios", "Gerona Informació" i el Butlletí del "G.E i E.G."

Tots hi sortiríem guanyant i Girona encara més. Les coses grans, no han de fer que oblidem les coses petites. I si Girona ha de fer goig de debó, comencem primer per arranjar aquelles petiteses que desperten la crítica constructiva dels gironins i que són, en el fons del fons, aquestes petiteses ben arranjades, la base d'un viure millor.

JOAN DALLA

Lliçó de Català per Joan Dalla

Encara que la gramàtica es faci carregosa, pensem que repassar unes ratlles setmanals vénen bé a tothom, i no cansen. Perdoneu, doncs, la nostra insistència amb l'exposició d'un tema tan parlat en PRESENCIA i molt allionador, ja que és el coneixement de temes com aquest, un dels motius que fa desaparèixer del català escrit un dels principals errors. Llegiu, si us plau, a continuació, una lliçó més de Mestre Fabra, també triada i treta, com les altres, de les Converses Filològiques de la Col·lecció Popular Barçino:

Una construcció que trobem amb alguna freqüència en el català escrit i que creiem que caldria evitar és l'adjectiu de l'article definit a l'infinitiu, que ofereixen els següents passatges:

"...la cosa més difícil, sens cap dubte, és l'escollir el terreny."

"Una de les coses que més criden l'atenció en aquests mapes és el veure els punts..."

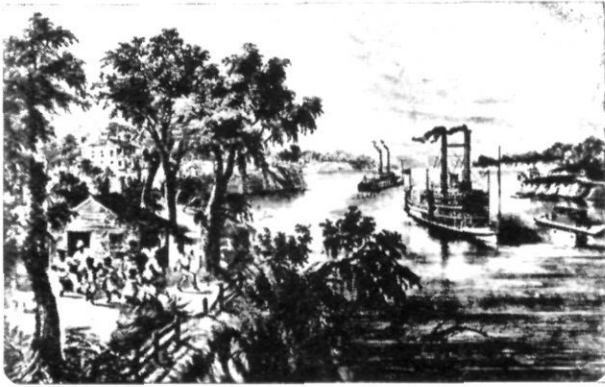
"És d'una absoluta necessitat el crear un personal..."

"Aquests mapes tenen per fi el produir sobre el paper... i l'indicar..."

"Avui veiem matemàtics i tècnics no desdenyar el preocupar-se de..."

"Evitar el causar danys."

En tots aquests passatges seria millor de suprimir l'article que precedeix l'infinitiu, i encara millor de reemplaçar-lo per la preposició **de**. En el cas en què un infinitiu que fa de subjecte del verb principal va al darrera d'aquest, així com en el cas en què un infinitiu fa de complement directe de determinats verbs, el català antic, a l'infinitiu precedit de l'article que ofereixen els passatges transcrits, oposa normalment l'infinitiu precedit de la preposició **de**: "Molt me tarda **de saber-ho**", "Era cosa de molt gran delit **de veure-les**", "E si a mi era lícit **de yo recitar** les perfeccions...", "Haguessen votat **de star** deu anys en...", "Jurar **de servir**...", "Sperar **de veure**..." (exemples trets de **Tirant lo Blanch**).



Sobre las orillas del Mississipi la aventura del Jazz

LA MÚSICA CON ENTIDAD HISTÓRICA **el Jazz**

POR JULIO C. ACERETE

*Africa he conservado tu recuerdo
Africa
tú estás en mí
como la astilla en la herida*

JACQUES ROUMAIN

I. - Charles Delaunay estableció en 1948 una discografía que abarcaba todas las grabaciones de jazz realizadas desde la invención del gramófono hasta tal fecha. En ella aparecían citados alrededor de 4.000 músicos. Si se tiene en cuenta que, desde entonces, han transcurrido casi veinte años más, y que el excelente especialista de esta música, el alemán Joachim Ernst Berendt, se lamentaba de no haber podido incluir en su libro "EL JAZZ" más que 350 nombres, ¿qué diré yo al escribir sobre su trayectoria en las páginas de una revista, aunque su director me haya concedido la posibilidad de hacerlo en tres capítulos? Estos datos generales implican ya la importancia de una música que apenas si tiene setenta años de existencia concreta. Su mundo denso y abigarrado, unido a

la complejidad de su percepción artística, han hecho por otra parte que la crítica de jazz —que apenas si existe desde hace treinta años— se haya convertido en una especie de ciencia particular. Por tanto, ante una necesidad de síntesis, en relación con el problema de espacio, he decidido, más que hacer una historia del jazz, intentar su *historificación*, es decir, exponer su desarrollo y evolución como ente cultural que, en cuanto tal, por fuerza se nos ha de aparecer ligado a unas coordenadas de tipo social, racial e incluso político. Ello no implica, naturalmente, una renuncia a mencionar nombres, pero el número de éstos, así como la descripción de sus diferentes concepciones musicales, ha de ser mínimo por necesidad, si bien procuraré que sean siempre lo más significativos posible.

LOS ORIGENES

Los orígenes de la música de jazz se pierden en las regiones

del Africa Occidental con anterioridad a la época en que tuvo lugar el éxodo de los esclavos al nuevo continente a bordo de los barcos negreros. En 1712, Louis XIV había concedido a Antoine Crozat los derechos exclusivos para la introducción de dicha "Mercancía humana" en Louisiana, territorio por aquel entonces francés. Poco tiempo después, el contingente de población negra superaba al de las demás razas juntas, lo cual suponía un peligro político, por lo que en seguida se instauró el tristemente célebre "Code noir", redactado con toda fidelidad al ideado por Jean Colbert, ministro francés, en 1665, para las colonias de Santo Domingo. En 1803, Estados Unidos compró a Francia todo el territorio de Louisiana, adquiriendo entonces una potencialidad económica extraordinaria. La explotación del hombre por el hombre daba mucho de sí. Y la exportación de algodón correspondiente a dicha región se convirtió en la

mayor del mundo. Paralelamente, como es natural, su mercado de esclavos llegó a ser también el más prolífero de cuantos se conocían en dicha época. No creo preciso incidir en más apreciaciones sobre esta situación, clarividente en su mera exposición, y perfecto ejemplo primitivo de todo lo que significa atentar contra los más elementales derechos del hombre. Toda aquella masa de esclavos, tal como hace lógico la *praxis* de su circunstancia, no permanecieron en la inmanencia de la resignación, que parece ser la

Continúa en pág. siguiente



Nueva Orleans

Quinteto de Jazz



Viene de la pág. anterior

“figura” favorita que del negro ha hecho siempre cierto paternalismo humanista, no se sabe si con más ingenuidad que mala fe o a la inversa. Lo cierto es que, desde que Crozat llevó al sur de Estados Unidos sus primeros esclavos hasta la abolición de tal servidumbre en 1865, los negros intentaron no menos de 150 veces liberarse de la indignante inferioridad que les fue impuesta. Abolida la esclavitud con la guerra de Secesión, sabemos que la situación de esta gente de color es en Estados Unidos, aún hoy, el origen de profundos conflictos. Se habla constantemente de “problema” racial, pero cualquiera puede intuir que, desde un principio, se trata de una cuestión económica: conceder a los negros una igualdad de derechos (trabajo, educación, salarios, etc.) presupone en realidad lesionar muchos intereses. No es otro el misterio ni el trasfondo de tal problema. Por tanto, un sistema represivo y sistematizado a lo largo de dos siglos y medio, por fuerza habían de hacer del negro norteamericano un ser que vive su existencia en un perpetuo estado de enajenación, de escarnio, de inferioridad, de injusticia. Se comprenderá, pues, que su voz, sus lamentos, sus risas y sus gritos sean diferentes. Y que su forma de aprehender el mundo sea una percepción personal, particular o, dicho con otro término, *negra*.

Es sabido que en el seno de las colectividades africanas la música existe en forma de tradición íntimamente ligada a los actos más trascendentales de la vida. Danza y música no son considerados bajo un punto de vista artístico, sino social. Y más en la antigüedad. Ninguna de estas dos formas expresivas eran realizadas al margen de la vida cotidiana, sino dentro y en función de ella. Eran una versión de la misma en sus momentos esenciales. El trabajo, la guerra, el amor y la muerte iban acompañados, de forma diferente según las tribus, de un canto y una rítmica específica que confluían finalmente en la danza.

Esta música, una vez en América, al no existir las ceremonias de orden social que la hacían posible, perdió poco a poco su primitiva vigencia. Pero más tarde, cuando se institucionalizaron las nuevas condiciones de vida del hombre de color en el nuevo continente, se operó un renacimiento de la música negra (con un significado nuevo, por supuesto, producto de las distintas circunstancias históricas, geográficas y sociales) a través de diversas direcciones concretizadas en respectivas ramas del folklore afro-norteamericano. En este aspecto, hay que conceder su ver-



William Christopher Handy

dadera importancia a la indudable influencia que la música europea (principalmente la francesa y la española) debió ejercer sobre el folklore negro durante casi dos siglos en el sur de Estados Unidos, tanto que estoy de acuerdo con Berendt en hallar más parecido el jazz a la música zíngara o al flamenco español que a los genuinos tam-tams africanos. (Esta consideración se hace sobre un plano estético, ya que no se debe ignorar que el jazz es una música fundamentalmente *negra* por la poderosa razón, que va antes que ninguna otra, de que su soporte humano para evolucionar a través del tiempo ha sido la comunidad negra norteamericana, que ha reflejado en ella su contingencia existencial).

LOS “WORK SONGS” Y LOS “SPIRITUALS”

El fin que se les había encomendado, el trabajo, fue para

los esclavos la trama de su existencia. En la recolección del algodón, en la tala de los árboles, o en la construcción de ferrocarriles, asimilaron su espíritu musical al ritmo de la faena efectuada y fue de este modo, en forma espontánea, como crearon los “work songs”. Se trataba de cantos muy simples en los que la melodía pentatónica y la letra ruda y tosca, repetidas insistentemente, se subordinaban por completo al impulso rítmico del trabajo. Podían ser tanto individuales como colectivos, ocurriendo que algunos de estos últimos —como el titulado “John Henry”— llegaban con frecuencia a hacerse célebres, ya que la tradición acaba por conferirles posteriormente un sentido social determinado.

Pero más allá del trabajo, los esclavos, pertenecientes a una raza que, como hemos visto, no tenía en su circunstancia social otro horizonte posible más que la

muerte, no debe extrañar que en determinados momentos se dejaran llevar por una tragicidad lógica, más que nada al sentirse abandonados a su suerte por las divinidades africanas, inclinándose entonces a implorar una salvación del Dios de los blancos. La alienación a que eran sometidos por éstos cerraba así su círculo con este último detalle, siendo así cuando el lenguaje espiritual de los negros se acentuó musicalmente al revivir en sus mentes el antiguo crepitar de los tambores, cantos y danzas colectivas. Así nació el “shout”, que consiste en una especie de danza en fila india en la que adquiere un relieve preponderante el golpear de las manos y el arrastrar de los pies de acuerdo con un ritmo de progresiva pujanza. Pero el “shout” propiamente dicho fue siendo practicado cada vez en menos escala, siendo finalmente sustituido por los “spirituals” o “gospel songs”, surgidos de una especie de adaptación de los himnos blancos al vocal negro.

De este modo, el fabuloso temperamento musical de los esclavos sobrepasó los límites del trabajo o de los cultos religiosos. Por las noches, en el marco triste de las plantaciones, cantaban quedamente en pequeños grupos, acompañándose de un banjo o guitarra, algún tambor y los “bones” (huesos pulidos para ser entrechocados rítmicamente). En los días festivos, gran número de ellos se reunían en lugares convenidos para cantar y danzar, siendo famosa, en este aspecto, la Plaza del Congo, en la antigua New Orleans.

Es siglo XIX involucró así, en su historia, el auge de un folklore de amplio valor musical y humano. Era evidente, con todo, que su difusión había de traducirse en un perjuicio para su unidad, siendo esta la causa de que no se le puedan señalar demasiadas características fijas. Sin embargo, algunos recursos típicos del canto vocal negro han contribuido a caracterizarlo, como por ejemplo el “call and response” (un solista entona una frase coreada por los demás) o los llamados “glissandos” (paso de una nota sin interrupción del sonido). En general, dichos cantos encontraron su base en la polifonía, en su forma colectiva y en un potente ritmo. Desde un principio, los cantantes de jazz comprendieron que, para crear “swing”, debían anticiparse o retrasarse casi imperceptiblemente, sobre su valor exacto, al atacar las notas.

LOS BLUES

Simultáneamente al desarrollo de los demás aspectos del folklore negro, los “blues” (palabra que carece de forma singular) surgieron con un mensaje de

Bessie Smith llamada “Emperatriz de los Blues”



protesta radicalmente opuesto al de los "spirituals". Podría decirse que a los "spirituals" (de inspiración idealista) se opusieron, como en toda evolución humana racional, los "blues" (actitud crítica ante la existencia). Los "blues" se caracterizan por su rigurosa individualización, contraponiéndose también en este sentido a todo el folklore precedente. Estos cantos, que habían de adquirir su fisonomía definitiva en el último tercio del siglo pasado, narran su tema por estrofas, con doce compases de extensión, a cada uno de los cuales corresponde uno de los tres acordes (tónica, subdominante y séptima dominante). Cada "blues" tiene tres versos: la letra del primero es casi idéntica a la del segundo, y también a la del tercero, el cual rima con los dos anteriores y asevera el sentido de aquéllos.

En la ejecución del "blues" clásico es un detalle característico la alteración de la tercera y la séptima de las notas de la escala, de la cual son rebajadas, por medio de "glissandos", a un semitono. Estas notas se denominan "blues notes". También el cantante de "blues", efectuando pausas de un compás y medio de duración, improvisa así —con su propia voz o con el instrumento con que se acompaña— frases cortas denominadas "breaks".

Por último, otro elemento aportado a los "blues" son unas frases de corta duración, llamadas "riffs", que repetidas insistentemente —a veces con alguna variante armónica— contribuyen a crear una alta atmósfera de "swing".

La temática de los "blues" tiene como punto de partida el testimonio de una realidad —la de los negros— cercana al fatalismo, pero no para desembocar en el temor a un dios como ocurre en los "spirituals", sino para inspirar la protesta, la rebeldía contra todo un estado de cosas ante el que la impotencia no hace imposible cualquier proyecto de tipo reivindicativo. Los "blues" casi siempre nos hablan de pobreza, de miseria, de injusticia social, de la muerte, de la inconsciencia del amor sexual o de un espíritu general de frustración existencial. Con un admirable sentido crítico, en la narración de estos temas —objetiva o subjetiva según los casos— los "blues" no cometen la torpeza de limitarse a un tono dramático sino que también emplean la sátira y la ironía de un cierto y triste humor que recuerdan las teorías dialécticas de Brecht.

Los mejores músicos de jazz de cualquier tiempo han tomado siempre el "blues" como principal elemento temático y como estructura armónica fundamen-



Un entierro acompañado por una banda de Jazz

tal para sus improvisaciones. El nervio y la poderosa fuerza interna del mejor jazz —cualquiera que sea su época— ha encontrado siempre su *razón de ser* en el espíritu inconformista del "blues", el cual a su vez halla su inspiración más profunda en la realidad política, económica y social de toda la comunidad negra norteamericana.

NEW ORLEANS

Es un lugar común el afirmar que el jazz nació en New Orleans, siendo la realidad que, como hemos visto, su existencia implica la de toda una comunidad. Lo que sucede es que la centralización urbana de esta ciudad hizo posible su expansión y también su profesionalización. Llegado un tiempo, la instrumentación comenzó a cobrar un cierto apogeo frente al canto vocal. Muchos negros se agruparon en orquestas, que en un principio empleaban instrumentos de poco coste, como la guitarra o el banjo, cuando no de fabricación casera, como el "kazoo" (especie de caña con una membrana interior), el "jug" (cántaro por uno de cuyos agujeros cantaban los negros extrayendo una sonoridad muy peculiar) o la "washboard" (símil de una tabla de lavar a la que le daban un cometido rítmico). Una progresiva mejoría de sus condiciones de vida permitió a los negros adquirir posteriormente los instrumentos usados por los blancos (trompetas, trombones, clarinetes, etc.), de tal forma que estas orquestas acabaron por ejecutar su música sin otra preocupación que la de la danza, adquiriendo una configuración muy cercana ya a la de los futuros conjuntos de jazz.

New Orleans, capital de Louisiana, en la desembocadura del Mississippi, fue el lugar donde tales orquestas encontraron un núcleo de posibilidades profesionales tan peculiar que explica el que se tenga a esta ciudad como

la cuna del jazz. A finales de siglo, numerosas orquestas negras tenían un abundante trabajo en carnavales, desfiles, elecciones, mitines... e incluso en los entierros, donde asumían una misión peculiar: acompañaban al cortejo mortuorio hasta el cementerio, interpretando un himno en tiempo lento, pero una vez que se había dado sepultura al cadáver, y emprendido el camino de regreso, atacaban con ímpetu extraordinario, a un ritmo rapidísimo, temas tradicionales de marcha. Estas orquestas se componían por lo común de una o dos cornetas, un trombón, un clarinete, una tuba, un banjo, una guitarra y un tambor: los tres últimos instrumentos acentuaban los tiempos del compás, produciendo un ritmo firme y constante.

Pero estos pioneros del jazz encontraron bien pronto trabajo en lugares de otra condición. La situación geográfica de New Orleans convirtió a esta ciudad en un punto de paso de gente de todos los países y de todas las clases sociales. A causa de ello, agudizose en alto grado el problema de la prostitución, hasta tal punto que el alcalde Sidney Story la concentró, por medio de un célebre decreto, en un barrio de la parte sur, habitado preferentemente por negros, mulatos y criollos, que se convirtió en seguida en el "Distrito de las luces rojas", aunque el nombre con que se le conoció durante mucho tiempo, en irónico homenaje a su fundador, fue con el de Storyville.

Allí fue donde las orquestas negras encontraron trabajo a discreción, siendo tal cambio de ambiente decisivo para el jazz. En Storyville, casi por necesidad ontológica, los "blues" se erigieron en fieles crónicas de una aberrante realidad social. Bajo una atmósfera crispada de sordo bullicio, las reyertas y las pasiones, junto a toda clase de huma-

nos testimonios, impregnaron casas y calles en las que los millonarios y los parias apenas si se diferenciaban aparentalmente. Los temas musicales reflejaban sobre todo el agónico estado de conciencia de unas estructuras sociales que hallaban su expresión en el fango de Storyville. Una serie de características individualizaron la música ejecutada por los negros "testigos" de todo aquello. En el aspecto estético, se tenía especialmente en cuenta la improvisación colectiva del trío o cuarteto melódico sobre la acentuación del tiempo llevada a cabo por la sección rítmica, en la que ya tenía cabida el piano, el contrabajo y la batería en sustitución del tambor único. Así nació el llamado "estilo New Orleans", en él formaron parte algunos de los nombres que ya habrían de contar como importantes en la historia del jazz, aunque algunos de ellos no habrían de llegar a su plenitud hasta más tarde, cuando marcharan a Chicago, unos años después. Entre los nombres más significativos de esta época cabría citar: los cornetas Buddy Bolden, Freddie Keppard, Joe "King" Oliver y Louis Armstrong; los clarinetistas Johnny Dodds y Sidney Bechet; el pianista Jelly Roll Morton; el banjo Johnny Saint Cyr; y el batería Zutty Singleton. Una mención aparte merece William Christopher Handy, compositor de numerosos "blues". Su talento inspiró toda esta época con sus maravillosas composiciones, ya fuera el "Saint Louis Blues", el "Chantéz-les bas" o el "Atlanta Blues".

Con la entrada de los Estados Unidos en la guerra europea, el secretario de Marina Josephus Daniels ordenó, en octubre de 1917, la clausura de Storyville, dentro de una medida de guerra que afectaba también a otras ciudades. Era el fin de una etapa del jazz.

OLIU

clisés para talleres
de artes gráficas

Paseo de la Dehesa, 19 - Teléfono 20 24 25 GERONA

Prof. TUTTOQUI



- ARIES (21 de marzo al 20 de abril)** Fuego. Predisposición a la aventura, a los accidentes; tendencia a la vida inestable y febril. Acontecimiento.
- TAURUS (21 de abril al 20 de mayo)** Tierra. Vida tranquila. Dinero. Dificultades en el amor. Buen momento para adquirir bienes materiales.
- GEMINIS (21 de mayo al 20 junio)** Tensión nerviosa. Buena disposición cerebral. Posible cambio. Procure vigilar su salud.
- CANCER (21 de junio al 20 de julio)** Desplazamientos favorables. Tendencia a mejorar la situación económica. No mezclar el trabajo con el amor.
- LEO (21 de julio al 20 agosto)** Sus éxitos despiertan envidia. Días agitados.
- VIRGO (21 de agosto al 20 de septiembre)** Persevere en lo comenzado. No haga caso de las envidias que despierte a su alrededor. Buenas relaciones en el trabajo.
- LIBRA (21 de septiembre al 20 de octubre)** Tendencias desfavorables. Posibilidad de discusiones. Correspondencia.
- ESCORPION (21 de octubre al 20 de noviembre)** Nerviosismo. Semana favorable para el amor. Cortos desplazamientos.
- SAGITARIO (21 de noviembre al 20 de diciembre)** Los que le rodean no soportan pasivamente sus exigencias. No sea parco en agradecimientos y simpatía. De esta forma conseguirá desarmar a sus enemigos. Incertidumbre que dominará toda la semana. Consolide sus relaciones y sea comprensivo y cordial.
- CAPRICORNIO (21 de diciembre al 20 de enero)** Haga muestras de presencia de ánimo y de agilidad mental. Haga caso a su intuición, sus ideas son buenas y puede obrar conforme a ellas. Obre según le dicte su conciencia. Recibirá buenas noticias.
- ACUARIO (21 de enero al 20 de febrero)** Debe vigilar para que decisiones importantes no se bloqueen. El azar le permitirá obtener algo que estaba esperando. La situación confusa e insólita sentimental se solucionará en breve.
- PISCIS (21 de febrero al 20 de marzo)** Todo exige de usted, mucha ponderación. Dispóngase a afrontar acontecimientos inesperados. Luche contra su inquietud y cuente con la protección de sus amigos. Esté alerta.



**PRESENTACION EN ESPAÑA DE LA GRAN
COMPAÑIA ITALIANA DE OPERA DE CAMARA
TEATRO DELL'OPERA GIOIOSA DELLA CITTA
DI GENOVA**

TEMAS TELEFONICOS

Hace algunos meses, precisamente cuando acababa de inaugurarse el teléfono automático, a lo largo de la casi totalidad de los pueblos de la Costa Brava, se nos prometió que antes de llegar el verano, quedaría inaugurado el servicio automático con Barcelona. Se nos hablaba del cable axial, de las nuevas instalaciones en el magnífico edificio de la Avenida de San Francisco, de sí cual y de sí tal. Todos los gerundenses, estuvieron unánimes en conceder un amplio voto de confianza a la Telefónica. Si habían cumplido, con la fecha de la instalación del automático en la Costa Brava, lo mismo podía esperarse que hiciesen lo mismo con la línea internacional. Pero han pasado los días, ha llegado el verano y se han reproducido —corregidas y aumentadas— las largas esperas, para conseguir hablar con Barcelona e incluso con Cassá de la Selva o Santa Coloma de Farnés, que antes se obtenían casi al instante. ¿Qué ha pasado? Porque el buenazo del abonado a los servicios de la Telefónica, no comprende que estas demoras sean debidas al turismo, puesto que ambas poblaciones citadas, quedan bastante alejadas del trasego de extranjeros. ¿Y con Barcelona? Aquí se ha empeorado visiblemente, con relación a anteriores veranos. Hoy día, pedir una conferencia con Barcelona, significan tres o cuatro horas de espera, con la circunstancia de que cuando la Telefónica conceda tal conferencia, los despachos están cerrados o la gente se ha ido a dormir. En fin, que en vez de salir ganando, se ha empeorado la situación. Y no será por el aumento de turistas, porque en realidad han venido poco más o menos, los mismos del año pasado. Ahora se nos promete, que para primeros de septiembre, las comunicaciones automáticas con Barcelona, podrán establecerse definitivamente. Vamos a otorgar un nuevo voto de confianza a la Telefónica, que por su parte —hay que reconocerlo— hace un gran esfuerzo para mejorar los servicios. Pero esperamos, que será el último plazo. Porque de lo contrario, la historieta se convertiría en algo peor. Y la ciudad de Gerona, no se merece este trato. ¡Digo!

OBRAS

El tema de las obras que se realizan en nuestras calles y plazas, tiene en todo momento, una actualidad bien manifiesta. Durante muchos días, la atención ciudadana se ha centrado en la grandiosa movilización que se realiza en pleno corazón de la ciudad, en el cauce del río Oñar. Por aquí las cosas, marchan algo lentas, pero muy seguras, hacia la cumplimentación de los plazos convenidos. Por lo menos,

se ve mucha actividad a ambos lados del Puente de Piedra. Pero recientemente, han surgido otra clase de obras y los gerundenses han visto con asombro, que se vallaba una parte, muy dilatada, de la Avenida de José Antonio —antes Pi y Margall— cercenando buena parte de la vía pública, al tiempo que se obstaculizaba por completo el final del andén de la propia Avenida. Lo peor del caso —según nos informan—, es que esto lo ha realizado una empresa particular, con motivo de las obras de erección de unos rascacielos, que están proyectados. Todo esto de unas nuevas edificaciones nos parece muy bien, pues dan mayor prestancia a la ciudad y ayudarán a resolver el problema de la falta de pisos. Pero en cambio, nadie se explica, como unos particulares, han podido invadir tranquilamente la vía pública, motivando un serio conflicto de circulación ya que tales restricciones, van emparejadas con la "dirección única" establecida en la Rambla Verdguer, para atender las obras del cauce del Oñar. Nos han dicho —según nuestro informador— que todo esto es muy necesario, para poder erigir los fuertes pilares de sustentación de los nuevos edificios. Pero no cabe negar, que la anchura adoptada, ha sido exagerada y que además visiblemente, perjudica la circulación. Los gerundenses, siguen preguntándose, como ha podido autorizarse tal desguisado. Misterio...

LA PLAZA DE ESPAÑA

La Compañía de Electricidad, que hace unas semanas, levantó las losetas de la Plaza de España, para instalar unos cables eléctricos, produciendo al final unas lamentables mutaciones en el piso de los porches, ha procedido con suma diligencia a rehacer los quebrantos ocasionados. Como desde estas mismas columnas fuimos los que pedimos tal reconstrucción, también nos gusta ahora dejar constancia de lo que han realizado, en forma tan feliz. Y todos contentos.

COSTE DE LA VIDA EN GERONA

Según indica el servicio de Información de la Asociación Católica de Dirigentes, el presupuesto mínimo diario, que se ha calculado para el mes de Junio de 1965, para un matrimonio con dos hijos, de condición modesta y referido a Gerona-Ciudad, es el siguiente:

Alimentación	157,83 Pts.
Habitáculo y casa	20,38 Pts.
Vestir	37,18 Pts.
Diversos	22,77 Pts.
Total	238,16 Pts.

lo que significa mensualmente la suma de unas 7.383 Ptas. Sin comentarios **B.**

El sacrificio de Epigenia

La pasada semana la vecina población de Salt, celebró con la máxima alegría, su tradicional Fiesta Mayor, que también lo fue para muchos gerundenses, que gustan unirse a los autóctonos, en solemnidades tan gratas. La animación ha sido extraordinaria, sin que los saltenses se hayan preocupado en demasía, de su próxima incorporación a la capital, que está en vías de legalización en los altos medios gubernamentales del país. Para muchos, especialmente para los gerundenses, esta proyectada anexión, les llena de satisfacción y alegría. No es para menos. Pero en cambio para nosotros, esta incorporación ya no nos alegra tanto. Intentaremos justificarlo.

Nosotros recordamos a Salt, cuando sólo era una mera población agrícola. En realidad, sus campos eran la despensa gerundense. De Salt llegaban las grandes remesas, de los mejores productos de sus campos. Los tomates, las verduras, las frutas, etc., todo procedía de la vecina población. Además, tenían fama de ser los de mejor calidad. Por añadidura, allá tenían sus grandes posesiones los Marqueses de Camps y buena parte de sus aparceros, de sus colonos y de sus trabajadores agrícolas, en Salt tenían su residencia. Era una especie de dominación feudal, aunque con el carácter abierto, paternal y humano, de los antiguos Marqueses de Camps, singularmente de aquel gran patricio que fue D. Carlos de Camps y de Olzinellas, el penúltimo Marqués, que además de ser un gran agricultor, enamorado de la tierra, fue un gran político, encuadrado en las sólidas filas del partido que dirigía D. Francisco Cambó.

Con la instalación de diversas fábricas —las Coma-Cros, las Industrias Mataró-Gerona, etc., etc.— cambió a principios de siglo, la real fisonomía de la villa; y Salt, pasó a convertirse en una barriada obrera, con todos las ventajas e inconvenientes de tal transición. Desde entonces, Salt fue una aglomeración, que sintió como ninguna, los avatares de la incipiente lucha de clases. Hubo mucho ajeteo político, en la vecina ciudad y aún recordamos, cuando en nuestra juventud, ocurrieron allí unos luctuosos sucesos en los que tomaron parte los “jóvenes bárbaros” de Lerroux, en unas elecciones de Diputados a Cortes, que no se borran de nuestra memoria. Más tarde, fueron las luchas sindicales, cosa lógica porque en Salt, tenían su residencia millares de obreros, no sólo ocupados en las fábricas de la localidad, sino muchos que trabajaban en Gerona.

Entretanto Salt, fue creciendo a un ritmo acelerado. La vieja división entre Salt y el Vehinat, es decir, entre su parte agrícola y su barriada obrera, con todas las ventajas e inconvenientes de tal fueron fundiéndose y hoy día, tienen una perfecta solución de continuidad, que casi les enlaza con Santa Eugenia, otro municipio antes independiente, incorporado hoy a Gerona. Hoy día, Salt se ha convertido en una magnífica villa, que dispone de excelentes comercios, de unas instalaciones industriales de alta importancia, amén de las fábricas antes aludidas, que con el tiempo, han adquirido mayor fama y renombre y también una lógica expansión industrial. Hoy día visitar Salt, es un recreo para la vista. Tienen su paseo, franqueado de hermosas residencias; tienen sus nuevas barriadas, con unas casas altas, bien construidas, que albergan miles de inquilinos. Tienen además un excelente alcalde en la persona de D. Joaquín Muñoz, heredero de aquel grupo de beneméritos saltenses, que formaron al lado de su padre, un grupo insobornable, de amantes de su terruño. De aquellos Vilaseca, Sambola, Balot, Fabrellas, etc., etc., que junto con el padre del alcalde actual, tanto hicieron para su ciudad amada.

Hoy día, la villa de Salt, está a punto de hacer el gran sacrificio de unirse a la capital, como obligada contribución al progreso de los pueblos. Irán a la anexión, con la cabeza alta con el detalle de haber cumplido con su deber y con la ilusión puesta en su futuro. Es el verdadero sacrificio de Epigenia, que Salt se dispone a realizar. Entretanto, su alcalde, ha mandado remozar los pavimentos de sus calles, sus plazas y sus rincones. Al igual que una novia, que va directo al sacrificio de su unión matrimonial, la villa de Salt, se está vistiendo con sus mejores galas. No será una boda alegre y conformada, pero creemos que los gerundenses —que serán el afortunado novio— han de saber acogerla con el mayor de los amores. Simplemente el de considerarla, como merecedora de las mejores atenciones. Sólo así, aquel gran sacrificio, podrá ser recompensado. Y Salt, lo merece de verdad.

M. B. R.

concurso

PRESENCIA

PRESENCIA invita a viajar
a sus amigos

**1.º Un viaje por Europa
o su importe: 25.000 pts.**

**2.º Un viaje por España
o su importe: 15.000 pts.**

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Sr.

Calle

Población

Se suscribe a PRESENCIA { por año 380 pts.
por 6 meses 190 pts.

**Para participar en este concurso
basta suscribirse a PRESENCIA.**

**Contra envío de este boleto re-
cibirá, a vuelta de correo, un
número que le permitirá parti-
cipar a nuestro concurso.**

Si quiere aumentar sus posibilidades, logre 5 suscrip-
ciones y mándelas a la redacción de la revista:

**Ronda Fernando Puig, 1 - GERONA
José Antonio, 433 - BARCELONA**

Ello le dará derecho a una suscripción gratis y a un
número del sorteo que se efectuará ante el Notario
Sr. Francisco Llach, del Colegio de Gerona, el día
30 de noviembre de 1965.

LIBRERIA LES VOLTES

sota les voltes
de la plaça
del vi

Plaça d'Espanya, 2
GIRONA

Anuncios Oficiales

En cumplimiento de las disposiciones vigentes y para general conocimiento, se anuncia el traspaso del HOSTAL GARBI, de Playa de Llafranch-Palafrugell, pasando de D. Jaime Regás Claparols a D.^a Rosario Rubirola Sararols.



Es muy difícil hacer profecías en todo lo referente a la fiesta taurina y esta dificultad estriba en que su principal protagonista es un ente animal muy complejo, instintivo y fiero, del cual es casi imposible prever sus reacciones: su majestad, EL TORO. Así, anteriores temporadas, que se presentaban interesantísimas defraudaron por diversas causas pero todas relativas al toro: afeitado, falta de casta, debilidad en los remos, etc. Esta temporada de 1965 desde su comienzo ha dado que hablar. Prometía ya ser muy interesante, pues a todos los alicientes que presentaban las anteriores, que culminan en el caso de Manuel "El Cordobés", se unía la reaparición de un torero que fue la máxima figura de casi dos lustros: Antonio Ordóñez. Sin embargo el factor toro dejaba en el aire un interrogante desalentador ya que a lo largo de todo el invierno surgieron por toda España grandes focos de glosopeda enfermedad que como es sabido determina la caída de las pezuñas con el consiguiente debilitamiento de las patas.

Puestas así las cosas era francamente expuesto hacer conjeturas sobre el desarrollo de la presente temporada antes de que comenzara. Ahora en cambio, que han pasado las principales ferias de España —Sevilla, Madrid, Pamplona— y que están ya hechos los carteles de las que les siguen en importancia —Valencia, San Sebastián y Bilbao— ya podemos sacar conclusiones de lo realizado hasta ahora y suponer, sin temor a equivocarnos, como seguirá el resto de la temporada.

Comencemos por el toro. El peligro de la glosopeda parece ser que no ha sido lo importante que se temía, aunque han salido reses con esta enfermedad en la feria de San Isidro y en corridas tan seleccionadas como la de la Prensa madrileña. Sin embargo, y desgraciadamente, los toros siguen tan faltos de casta y sangre brava como en años anteriores. Las ganaderías de moda nos presentan un día sí y otro también su modelo de toro prefabricado con piensos artificiales, de peso superior al que puede soportar su joven esqueleto de cuatro años muy justitos. El resultado es que hay que cambiarlo a la primera vara, con lo que desaparece el tan discutido tercio de quites, para luego "mirarlo" mucho con la muleta para que no se desmorone.

En Sevilla sólo se salvó una ganadería de la quema: la de Celestino Cuadri, cuyas reses

Temporada taurina 1965

pastan cerca de la capital andaluza, y en Madrid el triunfo correspondió a los toros portugueses de Coimbra. En las dos ferias han fracasado en general las vacadas salmantinas evidenciando una progresiva pérdida de la casta. Pero sin duda el hecho más desalentador de las dos ferias ha sido el pobre papel jugado por las ganaderías consideradas duras. Así, los "miuras" y los "pabloromeros" después de la poca bravura exhibida este año han pasado ya a ingresar al grupo de las camadas "comerciales". Además la feria de San Fermín de Pamplona, que todos hemos podido ver de cerca a través de las pantallas de televisión, a pesar de su atractivo eslogan de "Feria del Toro" ha dejado un tanto que desear en cuanto a presentación de las reses, que más parecían novillos que otra cosa.

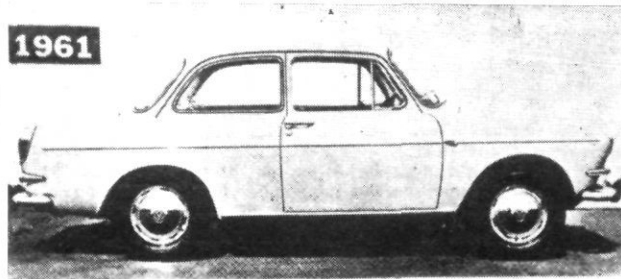
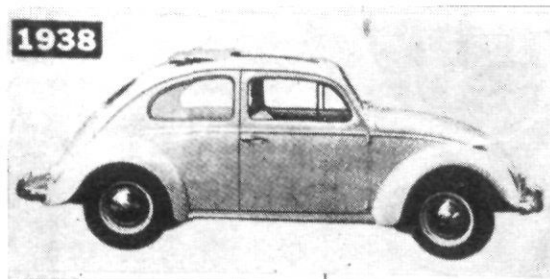
El panorama que presentan los toreros no es tan desolador. Los toreros artistas son los que se han llevado los premios. Diego Puerta y Curro Romero en Sevilla, Antonio Ordóñez en Madrid y la novedad de "El Pireo" en la capital navarra. Mientras el modernismo que representa Manuel Benítez —con buena cosecha de orejas en Sevilla y Madrid pero fracaso estrepitoso en Pamplona— no ha convencido esta vez a los componentes de los jurados.

No quiere esto decir que decaiga ya la estrella de El Cordobés, pues presenta este año precisamente un palmarés jamás igualado, tanto en número de corridas como de orejas cortadas. Sigue pues en su puesto de figura en solitario.

Esta temporada sin embargo, parece más interesante el caso de Antonio Ordóñez. El hombre ha reaparecido muy seguro, sin estridencias, y contra la opinión de muchos, que aseguraron venía únicamente a incrementar sus cuentas corrientes, está convenciendo una vez más a todos al lograr dos cosas: llenar las plazas —hace poco puso el "No hay billetes" en Cádiz, plaza que no se había llenado en los últimos veinte años— y triunfar cada tarde, ya que lleva hasta ahora una media de dos orejas por corrida. A continuación siguen todas las demás figuras en sus respectivos y cómodos puestos: El Viti, triunfador en Madrid; Paco Camino más animoso que otros años, sobre todo desde el "motín de Aranjuez"; Diego Puerta como siempre acaparando trofeos; Chamaco que ha reaparecido con nuevos bríos; Ostos, que torea mucho pero que sin duda está cruzando una mala racha; Aparicio ya en plena forma después de su fracaso en Madrid; las novedades de Fuentes y El Pireo, etc., etc. Así queda el presente año taurino con este plantel de figuras en su sitio y en la cima dos toreros en solitario —ya que paradójicamente no podemos llamarles pareja— Ordóñez y El Cordobés. Como parece ser que ambos actuarán repetidamente en nuestros cosos tiempo habrá para analizar su caso más detenidamente.

ALBERTO BATLLE GARGALLO

pistonadas



En distintas ocasiones hemos comentado la fuerte competencia sostenida por las casas productoras de automóviles de los países integrados en el Mercado Común. En este "torneo" europeo la firma de Wolfsburg, creadora de los vehículos Volkswagen, no podía dejar de tomar parte. En efecto, la casa Volkswagen se dispone próximamente a lanzar dos nuevos modelos: el 1600 TL y el 1300.

La rivalidad actual ha obligado a Volkswagen a salirse de su acostumbrado clasicismo e introducir, en uno de los nuevos modelos que presentará próximamente, una novedad mecánica: frenos a disco en las ruedas delanteras. Nos referimos al coupé 1600 TL, modelo derivado del 1500 que lanzó en el año 1961. El nuevo 1600 varía únicamente en la forma alargada del techo de la carrocería lo cual le presta una silueta más elegante y hasta, podríamos decir, más deportiva. La parte delantera

del coche conserva el mismo diseño del 1500. La novedad más importante, como ya hemos dicho, es la adopción en el nuevo modelo de frenos a disco en las ruedas delanteras. También se han adoptado pequeñas mejoras en el interior del vehículo: ventilación, calefacción y mayor capacidad del porta equipajes. El motor, salvo un ligero aumento en su cilindrada, no variará en su concepción mecánica aunque quizás se eleve un poco la potencia del mismo.

La casa Volkswagen posee una numerosa clientela que prefiere la seguridad y robustez de sus motores a la obtención de grandes "performances". Por ello, la casa alemana ha introducido escasas variaciones en sus nuevos modelos que ha mantenido invariables en sus líneas generales, desde su origen. En el año 1961, la firma de Wolfsburg, presentó el 1.500 con la adopción de una carrocería completamente nueva, de línea clásica y destina-

da a sufrir victoriosamente los caprichos de la moda.

La introducción del nuevo modelo 1.500 no significó, en su día, la eliminación del antiguo 1.200 V.W. cuyos orígenes se remontan al año 1938. Ahora los amantes del popular 1.200 no tienen nada que temer. Al contrario, el acreditado vehículo seguirá fabricándose y aun más, la antigua carrocería recibirá un motor de 1300 cc., introduciéndose nuevas mejoras en el automóvil, esencialmente en su acabado y sobretodo en sus necesidades de entretenimiento que se espaciarán cada 10.000 Km., en lugar de los 5.000 actuales.

O sea la gama Volkswagen, a partir de 1966, comprenderá cuatro modelos:

- 1.º El popular 1200, que persigue una larga carrera iniciada en 1938.
- 2.º El nuevo 1300, que adopta la antigua carrocería del 1200.
- 3.º El conocido 1500, lanzado en 1961.
- 4.º El nuevo modelo 1600 TL,

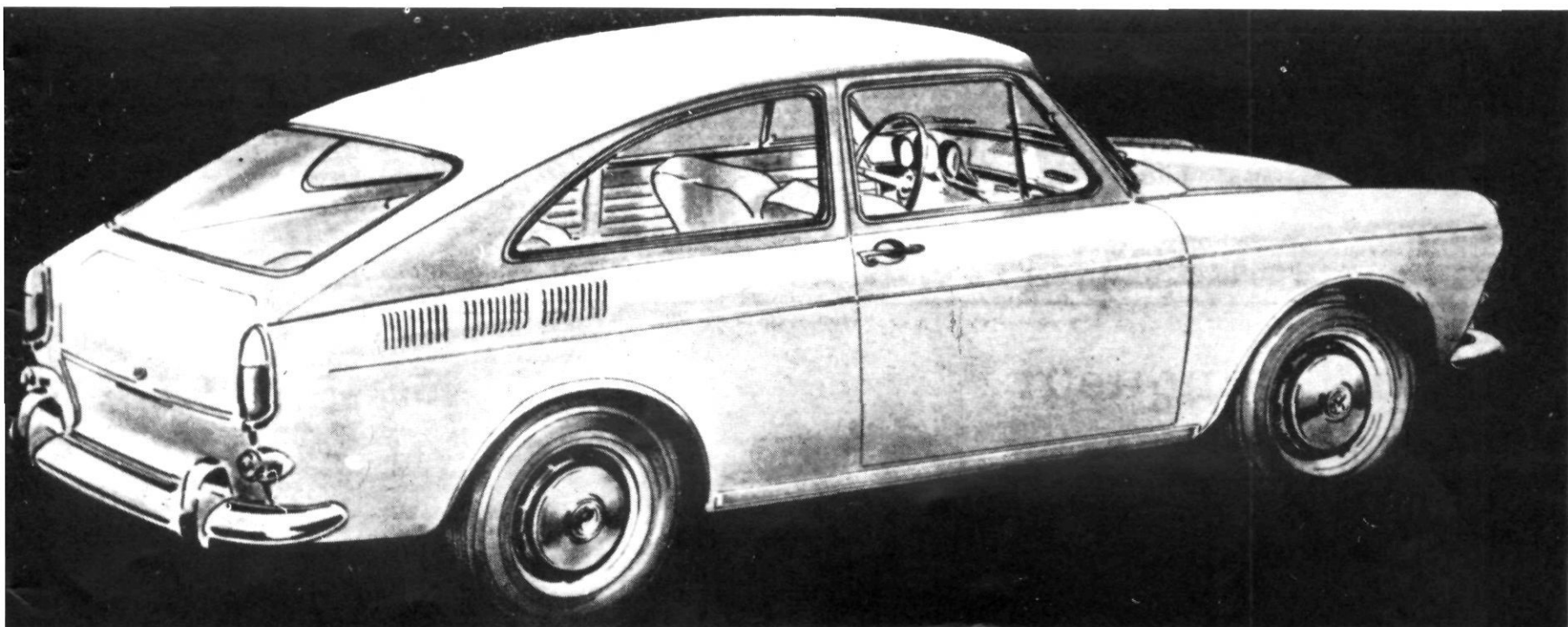
con nueva carrocería, que los lectores pueden contemplar en el dibujo adjunto.

De estos modelos se derivarán versiones cabriolet, station wagon etc. Se suspenderá la fabricación del modelo 1500 S.

La continuidad de Volkswagen es extraordinaria. El grupo motorizado diseñado por el ingeniero Ferdinand Porsche, en los años treinta, sigue en fabricación comercial con toda validez. Se trata del conocido motor de cuatro cilindros horizontales opuestos, refrigerado por aire, situado en la parte trasera del vehículo acreditado por su robustez y longevidad extraordinaria.

Los vehículos VW son solicitados en el mundo entero. En Estados Unidos, de cada tres coches importados, dos, son Volkswagen. La casa alemana ha buscado ante todo satisfacer a su cliente, procurándole un coche barato, sin reparaciones y que preste un servicio seguro. Es una política a seguir. MAT

Ultimo modelo de la Casa Volkswagen



Baloncesto

¿EL REAL MADRID, SIN AMERICANOS?

Ante la próxima asamblea Nacional de Federaciones, que se celebrará en Madrid los días 24 y 25 del corriente mes, se han reunido en "pre-asamblea" todos los clubs de primera división de baloncesto menos el Hospitalet, debidamente delegado por el Barcelona y el Helios de Zaragoza, el cual, como se acordó antes de iniciarse la reunión, sumaba su voto a los de la mayoría.

El punto tratado más importante fue la petición de los clubs catalanes, de que se prohibiera actuar a jugadores extranjeros en la Liga y, en el caso de que no se aceptara, otorgar la libertad absoluta de contratación de jugadores extranjeros a todos los clubs. Esta propuesta alarmó, como es natural, al Sr. Saporta, vice-presidente del Real Madrid, que se vio ante la incómoda misión de defender la permanencia de Luick y Bourges, dos figuras indiscutibles norteamericanas en las filas del Real Madrid, equipo que nos ha maravillado con su juego y que ha llegado a ser Campeón de Europa, a costa de no ser totalmente hispano y de hundir la Liga Nacional donde el resto de los equipos no tienen opción al título.

El Sr. Saporta, ante su impotencia por defender con razones la posición del Real Madrid, esgrimió argumentos tan poco convincentes como este: "Señores, ¿imaginan el problema que plantearía la exclusión en los equipos españoles de jugadores extranjeros, cuando el hijo de un embajador, aficionado a este deporte, no pudiera practicarlo aquí, en España?". Yo, aquí me atrevería a responderle: ¡ay! ¡qué dolor, qué dolor y qué pena! Y ante la contrapropuesta de los clubs, que, en caso de que dicha petición no fuera aceptada, se otorgara la libre contratación para todos los clubs de jugadores extranjeros, alegó que esto significaría la muerte del baloncesto español; ¡ay, caramba! entonces es como decir: que lo mate yo, bien, pero que lo mates tú... ¡ah! ¡no!

Pero ante la terquedad de los clubs catalanes en esta petición, a los que se han sumado los votos del Sevilla C. F. y Estudiantes Club, además del no asistente Helios de

Zaragoza, en contra del voto negativo del Real Madrid y Aguilas de Bilbao, que si mal no recuerdo es filial del Real Madrid, el señor Saporta, perdió el aplomo y dijo airadamente que, aunque esto se aprobara, ningún equipo ganaría nunca el Título Nacional; aquí, supongo que los clubs votantes le perdonarían la fanfarronada, pues todos estamos convencidos, jugadores y aficionados que el Real Madrid sin los americanos y aun contando en sus filas con grandes jugadores españoles, sería un equipo potente pero no invencible y que más de un equipo de la Liga le haría regresar a su casa sin los dos valiosos puntos.

Si esto se acordara, significaría salvar el baloncesto nacional, dar vida a la Liga, darle sabor de competición y dar a los equipos que participan, la esperanza de conquistar el título, el cual, hoy por hoy, no pueden alcanzar y que, en definitiva, es la razón de cualquier competición.

El problema de la supremacía del Campeonato de Europa, no afectaría al Real Madrid, si consiguiera por sus propios medios conquistar, sin americanos, el título Nacional que da paso al Campeonato de Europa, ya que, aquí, nadie se opone a que salten a la cancha jugadores importados, pues nadie se opone a que quien juegue por España, fiche y se refuerce con extranjeros, si bien, aunque el triunfo guste y aunque se conquisten títulos Europeos, todos sabemos dentro de cada uno, que no lo hemos conquistado nosotros solos.

En fin, veremos si los hijos de embajadores podrán jugar a baloncesto en equipos españoles o si, por el contrario, se romperán los lazos diplomáticos entre España y otros países.

Al terminar este comentario, se nos ha comunicado que la Asamblea Nacional ha aprobado la propuesta de los clubs y que, a partir de esta fecha, 26 de julio de 1965, ningún club español de baloncesto, podrá tener en sus filas jugadores extranjeros. Sinceramente aprobamos esta determinación que sólo es desfavorable para el Real Madrid y que en cambio beneficia a todos los clubs y al baloncesto español en general.

PRESUTTO

TENIS

Durante este final de semana, han comenzado a jugarse en las pistas de Pedralbes, los partidos de tenis correspondientes a la final de la zona europea, entre los equipos de España y Africa del Sur que tras una brillante trayectoria han logrado escalar los altos puestos del tenis europeo. Sobre el papel el equipo de España integrado por Santana, Gisbert y Liz Arilla, debe conseguir un normal triunfo sobre el equipo sudafricano, pero en el tenis y concretamente en el caso de Santana, siempre hay el temor de las sorpresas más inesperadas. Hemos visto que en muchas ocasiones, el tenista madrileño, ha bajado súbitamente en su rendimiento, perdiendo unos partidos en los que nunca debió salir batido. En cuanto a Gisbert, ha vuelto a recuperar el ritmo del "Torneo Godó" y aunque no está a la altura de un Santana, creemos que lo menos, puede batir al número dos de Sudafrica. El secreto de esta eliminatoria, estará en el partido de dobles, que si lo ganan Santana-Arilla, decidirán la victoria española. En resumen, confiemos en nuestros representantes, para que luego puedan ir a enfrentarse, con los sucesivos adversarios de Estados Unidos y la India.

GOLF

Cuatro jugadores españoles han sido designados como representantes de Europa en el llamado "Trofeo Carling", que juega en Norteamérica y en el que participarán los mejores "golfistas" del mundo. Se trata de los jugadores Angel de Miguel, Ramón Sota, Sebastián Miguel y Valentín Barrios, que acaban de conseguir destacados triunfos en los torneos en que han participado en Francia y Holanda, defendiendo los colores españoles. Esperamos que su actuación en el "Carling", se verá correspondida con los mismos éxitos obtenidos en Europa.

GARAY AL MALAGA

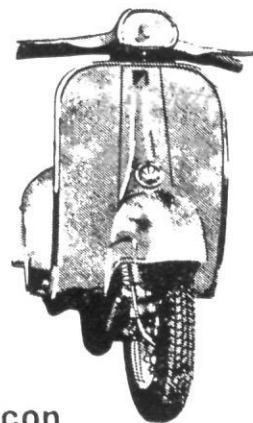
Definitivamente, el ex jugador bilbaíno Jesús Garay, ha fichado por el Málaga, y de ello nos alegramos muchísimo, aunque lamentando que el Sabadell, con quien estaba en tratos, se haya dejado escapar una pieza tan valiosa. Tenemos una gran simpatía por Garay, estampa del jugador pundonoroso, dentro del difícil maremagnum del profesionalismo y creemos que el Barcelona, hizo muy mal en dejarlo marchar. Aunque hubiese sido, por puro romanticismo, el club azulgrana estaba obligado moralmente a retenerlo en sus filas. No fue así y ahora Garay, emprende nuevos rumbos en las filas malagueñas. Suerte, admirado Jesús.

SILEX

El equipo del Real Madrid



EL MOTOR DE VESPA
SERA SU AMIGO MAS FIEL



con

Vespa

Viajará siempre seguro

FOR-PON, S. A.

AGENCIA OFICIAL

GERONA

Alvarez de Castro, 4 ☎ 20 31 50
20 31 54

CAFÉ
L'ARC

PLAZA CATEDRAL, 9
TELÉFONO 20 30 87
GERONA

Vda. Felipe Alcalde

LE OFRECE

Desde

**LOS VINOS Y CHAMPAÑAS
DE LA MAS RANCIA SOLERA**

hasta

**EL MAS FINO Y DEPURADO
VINO PARA SU MESA**

SALT